# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## CHŁODZIARKA

MPM-46-CJ-08

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

| | | |
|---|---|---|
| **PL** | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 3 |
| **EN** | USER MANUAL | 23 |
| **UA** | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 41 |

## OSTRZEŻENIA I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Dla własnego bezpieczeństwa i w celu prawidłowego korzystania z urządzenia, przed jego instalacją i pierwszym użyciem przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi, w tym zawarte w niej wskazówki i ostrzeżenia. Aby nie popełniać niepotrzebnych błędów i uniknąć wypadków, ważne jest upewnienie się, czy wszystkie osoby korzystające z urządzenia zostały dokładnie zaznajomione z jego obsługą i funkcjami bezpieczeństwa. Zachowaj tę instrukcję i upewnij się, że zostanie ona dołączona do urządzenia w przypadku jego przeniesienia lub sprzedaży tak, aby każda osoba korzystająca z urządzenia w trakcie jego eksploatacji mogła uzyskać odpowiednie informacje dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa ludzi i mienia należy zachować środki ostrożności opisane w instrukcji obsługi dla użytkownika, ponieważ producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane zaniedbaniem.
- Bezpieczeństwo dzieci i innych osób wymagających szczególnego traktowania

### ZGODNIE Z NORMĄ EN

- Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 r. ż. i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że robią to pod nadzorem lub zostały poinstruowane jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozbawione nadzoru.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Przechowuj wszystkie opakowania z dala od dzieci ze względu na ryzyko uduszenia.

- Przed utylizacją urządzenia, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, odciąć kabel zasilający (jak najbliżej urządzenia) i wyjąć drzwiczki tak, aby bawiące się dzieci uniknęły porażenia prądem elektrycznym lub nie zamknęły się wewnątrz urządzenia.
- Jeśli urządzenie wyposażone w magnetyczne uszczelki drzwi ma zastąpić starszego typu urządzenie wyposażone w blokadę sprężynową (zatrzaskową) na drzwiach lub obudowie, przed utylizacją należy upewnić się, że została ona dezaktywowana. Dzięki temu urządzenie nie stanie się śmiertelną pułapką dla dziecka.

## OGÓLNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE! Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz w podobnych miejscach, takich jak:**

- **kuchnie na zapleczach sklepów, biur i innych miejsc pracy;**
- **gospodarstwa rolne; hotele, motele i inne miejsca zakwaterowania;**
- **pensjonaty;**
- **punkty gastronomiczne i inne punkty sprzedaży niedetalicznej.**

- **OSTRZEŻENIE! Wewnątrz urządzenia nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników z łatwopalnym gazem.**
- **OSTRZEŻENIE! Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć ryzyka porażenia.**
- **OSTRZEŻENIE! Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych znajdujących się w obudowie urządzenia lub w jego wnętrzu.**
- **OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.**
- **OSTRZEŻENIE! Uważać, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.**
- **OSTRZEŻENIE! Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych w przegrodach na żywność, jeśli nie są rekomendowane przez producenta.**

- **OSTRZEŻENIE! Czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny są łatwopalne. Urządzenia przeznaczone do utylizacji należy przekazać do autoryzowanego centrum utylizacji odpadów. Nie wystawiać na działanie otwartego ognia.**
- **OSTRZEŻENIE! Podczas pozycjonowania urządzenia, upewnić się, że przewód zasilający nie został przygnieciony lub uszkodzony.**
- **OSTRZEŻENIE! Nie umieszczaj rozgałęziaczy ani przedłużaczy do zasilania z tyłu urządzenia.**



## WYMIANA ŚWIETLÓWEK

- **OSTRZEŻENIE! Świetlówki nie mogą być wymieniane przez użytkownika! Jeśli lampy ulegną uszkodzeniu, skontaktuj się z infolinią serwisu obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.**
- Niniejsze ostrzeżenie dotyczy tylko chłodziarek wyposażonych w świetlówki.

## CZYNNIK CHŁODNICZY

- Czynnik chłodniczy, izobutan (R600a), znajdujący się w obwodzie chłodzenia urządzenia, to naturalny czynnik chłodniczy o wysokim stopniu kompatybilności środowiskowej; niemniej jednak jest łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy zadbać o to, aby żaden z elementów obwodu chłodniczego nie został uszkodzony. **Czynnik chłodniczy (R600a) jest łatwopalny.**
- **OSTRZEŻENIE – Chłodziarki zawierają czynnik chłodniczy oraz gazy izolacyjne. Czynnik chłodniczy oraz gazy izolacyjne mogą być utylizowane wyłącznie przez specjalistów, ponieważ mogą powodować obrażenia oczu i grożą samozapłonem.** Przed prawidłową utylizacją upewnić się, że przewody obwodu czynnika chłodniczego nie zostały uszkodzone.

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru/materiały łatwopalne.**

Jeśli obwód czynnika chłodniczego został uszkodzony:
- Unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

Zmiana parametrów technicznych lub modyfikacje produktu grożą niebezpieczeństwem.
Uszkodzenie przewodu może spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- **Zachowaj ostrożność! Wszelkie prace elektryczne wymagane do zainstalowania tego urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowaną lub kompetentną osobę.**
- **Ostrzeżenie! Urządzenie musi być uziemione. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych środków bezpieczeństwa.**

1. Nie należy przedłużać przewodu zasilającego.
2. Upewnić się, że wtyczka nie jest zgnieciona lub uszkodzona. Zgnieciona lub uszkodzona wtyczka może ulec przegrzaniu i spowodować pożar.
3. Zapewnić stały dostęp do głównej wtyczki urządzenia.
4. Nie pociągać za główny kabel zasilający.
5. Jeśli gniazdo, do którego podłączana jest wtyczka, jest obluzowane, nie wkładać do niego wtyczki kabla zasilającego. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
6. Nie wolno używać urządzenia, gdy źródło światła wewnątrz urządzenia nie posiada osłony.
7. Lodówka jest zasilana tylko jednofazowym prądem zmiennym 220~240 V/50 Hz. Jeśli wahania napięcia w rejonie zamieszkiwania użytkownika są tak duże, że napięcie przekracza powyższy zakres, ze względów bezpieczeństwa, należy zastosować automatyczny stabilizator napięcia prądu stałego o mocy ponad 350 W. Dla chłodziarki należy przeznaczyć specjalne, oddzielne gniazdo zasilania, które nie może być współdzielone z innymi urządzeniami elektrycznymi. Wtyczka urządzenia musi być dopasowana do gniazda z przewodem uziemiającym.

**Ostrzeżenie! Ryzyko skażenia żywności**

Aby nie doszło do zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Nie otwierać drzwi na dłuższy czas, ponieważ powoduje to znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Czyścić regularnie powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością i dostępne miejsca systemu spustowego.
- Przechowuj surowe mięso i ryby w pojemnikach w lodówce, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi a ich soki nie ściekały na inne produkty.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami są odpowiednie do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub produkcji lodów i kostek lodu.
- Komory oznaczone jedną, dwiema i trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, wyłącz je, rozmroź, wyczyść, osusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

## CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów lub cieczy, ponieważ grozi to wybuchem.
- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia (np. elektrycznych maszynek do lodów, mikserów, itp.).
- Podczas odłączania wtyczki od głównego gniazda zasilania należy zawsze chwytać za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu elementów urządzenia wykonanych z tworzywa sztucznego.
- Nie należy umieszczać produktów spożywczych bezpośrednio przy wylocie powietrza na tylnej ściance.
- Przechowywać mrożone produkty spożywcze w opakowaniach, zgodnie z instrukcjami producenta mrożonej żywności.
- Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta dotyczących przechowywania. Przestrzegać instrukcji przechowywania.
- Nie umieszczać napojów gazowanych w zamrażalniku! Ze względu na nacisk wywierany przez zamarzający napój na pojemnik, może dojść do wybuchu i w konsekwencji uszkodzenia urządzenia.

- Mrożone jedzenie spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki może spowodować odmrożenia.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Świece, lampy i inne przedmioty z otwartym płomieniem należy trzymać z dala od urządzenia, aby nie doszło do pożaru.
- Zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, urządzenie jest przeznaczone do przechowywania produktów spożywczych i/lub napojów w typowym gospodarstwie domowym, zgodnie z tym jak opisano to w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas przenoszenia.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi/wilgotnymi rękami, aby uniknąć uszkodzenie skóry lub odmrożenia.
- Pod żadnym pozorem nie stawać na podstawie, szufladach, drzwiczkach i innych elementach urządzenia, ani nie opierać się o nie.
- Po rozmrożeniu nie wolno ponownie zamrażać żywności.
- Nie należy spożywać lodów na patyku ani kostek lodu prosto z zamrażarki, ponieważ może to spowodować odmrożenia w jamie ustnej i na wargach.
- Aby uniknąć wypadania przedmiotów z urządzenia i spowodowania obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia, nie należy przeciążać półek na drzwiach ani wkładać do szuflady na żywność zbyt dużej ilości jedzenia.

## ŻYWNOŚĆ PRZECHOWYWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI PODANYMI W TABELI PONIŻEJ

| L.p. | Rodzaj komory | Docelowa temperatura przechowywania [°C] | Odpowiednie dla podanych produktów |
|---|---|---|---|
| 1 | Chłodziarka | +2 – +8 | Jaja, gotowane jedzenie, pakowana żywność, owoce i warzywa, nabiał, ciasta, napoje i inne produkty, które nie nadają się do zamrażania. |
| 2 | (***)* – Zamrażarka | ≤ – 18 | Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecany maks. czas przechowywania wynosi 3 miesiące – w miarę upływu czasu wartości odżywcze spadają, a produkt traci smak); miejsce odpowiednie do zamrażania świeżej żywności. |
| 3 | *** – Zamrażarka | ≤ – 18 | Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecany maks. czas przechowywania wynosi 3 miesiące – w miarę upływu czasu wartości odżywcze spadają, a produkt traci smak); miejsce nieodpowiednie do zamrażania świeżej żywności. |
| 4 | ** – Zamrażarka | ≤ – 12 | Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecany maks. czas przechowywania wynosi 2 miesiące – w miarę upływu czasu wartości odżywcze spadają, a produkt traci smak); miejsce nieodpowiednie do zamrażania świeżej żywności. |
| 5 | * – Zamrażarka | ≤ – 6 | Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecany maks. czas przechowywania wynosi 1 miesiąc – w miarę upływu czasu wartości odżywcze spadają, a produkt traci smak); miejsce nieodpowiednie do zamrażania świeżej żywności. |
| 6 | Bez gwiazdek | -6 – 0 | Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, niektóre zapakowane przetworzone produkty spożywcze, itp. (Zalecane do spożycia najlepiej w ciągu tego samego dnia, nie później niż w ciągu 3 dni). Częściowo zapakowane / szczelnie opakowana przetworzona żywność (nieprzeznaczona do zamrażania) |

| L.p. | Rodzaj komory | Docelowa temperatura przechowywania [°C] | Odpowiednie dla podanych produktów |
|---|---|---|---|
| 7 | Schładzanie | -2 – +3 | Świeża / mrożona wieprzowina, wołowina, kurczak, słodkowodne produkty wodne, itp. (Zalecany termin spożycia to 7 dni w temp. poniżej 0 °C, a powyżej 0 °C najlepiej w ciągu tego samego dnia, ale nie dłużej niż w ciągu 2 dni). Owoce morza (w temp. poniżej 0 °C przez 15 dni, nie zaleca się przechowywania powyżej 0 °C) |
| 8 | Świeża żywność | 0 – +4 | Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, gotowane jedzenie, itp. (Zalecane do zjedzenia tego samego dnia, ale w ciągu nie dłużej niż 3 dni) |
| 9 | Wino | +5 – +20 | Czerwone wino, białe wino, wino musujące, itp. |

**UWAGA! Należy przechowywać produkty spożywcze zgodnie z przeznaczeniem komór lub docelową temperaturą przechowywania zakupionych produktów.**

- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, wyłącz je, rozmroź, oczyść, osusz i pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

## ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od głównego gniazdka zasilania.
- Nie czyścić urządzenia metalowymi przyborami, odkurzaczem parowym, olejkami eterycznymi, rozpuszczalnikami organicznymi ani ściernymi środkami czyszczącymi.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Używać wyłącznie skrobaka z tworzywa sztucznego.

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI!

- W celu prawidłowego przygotowania instalacji elektrycznej postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. Jeśli tak, nie podłączać do zasilania. Natychmiast zgłosić uszkodzenia w miejscu dokonania zakupu. W przypadku uszkodzenia zachować opakowanie.

- Zaleca się odczekać co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania, aby umożliwić powrót oleju do sprężarki.
- Należy zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza wokół urządzenia; jej brak zwiększa ryzyko przegrzania. Aby zapewnić wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi instalacji.
- Tył produktu nie powinien znajdować się zbyt blisko ściany, w ten sposób unikamy dotykania lub nawet zapalenia się rozgrzanych elementów, takich jak sprężarka czy skraplacz. Aby uniknąć pożaru, postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi instalacji.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu grzejników lub kuchenek.
- Upewnić się, że wtyczka kabla zasilania jest łatwo dostępna po zainstalowaniu urządzenia.



## PRZEGLĄD TECHNICZNY

- Wszelkie prace elektryczne wymagane do przeprowadzenia czynności serwisowych powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Produkt musi być serwisowany przez autoryzowane centrum serwisowe i należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
  1. Jeśli urządzenie jest bezszronowe.
  2. Jeśli urządzenie zawiera oddzielną zamrażarkę.

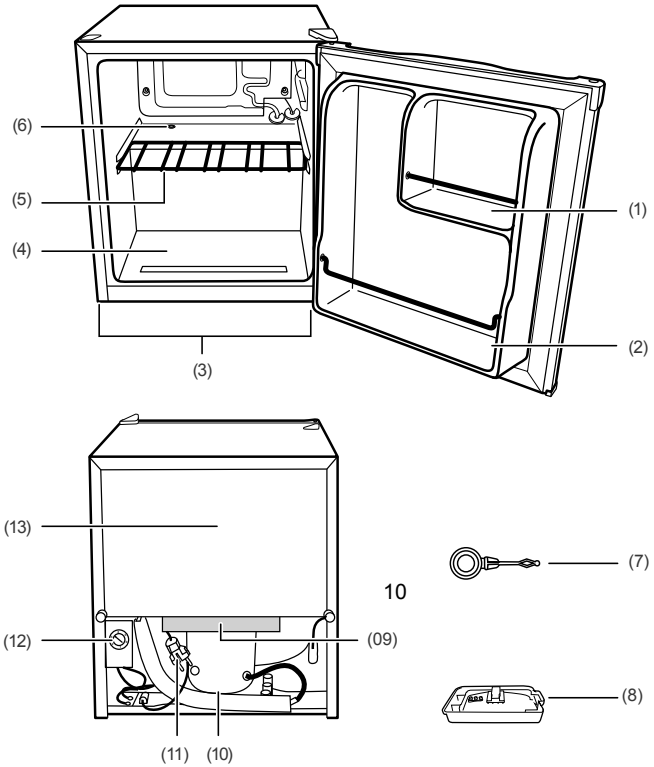
## OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie wkładaj do urządzenia gorącego jedzenia
- Nie pakuj żywności blisko siebie, gdyż uniemożliwia to cyrkulację powietrza
- Upewnij się, że jedzenie nie dotyka tylnej ścianki komory

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli zabraknie prądu, nie otwieraj drzwi
- Nie otwieraj drzwi zbyt często
- Nie trzymaj drzwi otwartych zbyt długo
- Nie ustawiaj termostatu na temperaturę przekraczającą niskie wartości
- Wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki, powinny być tam umieszczone, aby zmniejszyć zużycie energii.

## OPIS URZĄDZENIA




1. Mała półka na drzwiach
2. Półka na drzwiach/ przegroda na butelki
3. Regulowane nóżki
4. Dno chłodziarki
5. Półka druciana
6. Odpływ wody z rozmrażania
7. Pręt do czyszczenia
8. Pojemnik na wodę z rozmrażania
9. Blok polistyrenowy
10. Izolacja
11. Przewód zasilający z wtyczką
12. Regulator temperatury
13. Tył chłodziarki

**UWAGA: W ZWIĄZKU Z CIĄGŁYMI MODYFIKACJAMI NASZYCH PRODUKTÓW LODÓWKA MOŻE NIEZNACZNIE RÓŻNIĆ SIĘ OD TEJ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, ALE JEJ FUNKCJE I METODY UŻYTKOWANIA POZOSTAJĄ TAKIE SAME.**

# PIERWSZE UŻYCIE I INSTALACJA

## CZYSZCZENIE PRZED UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem urządzenia umyj jego wnętrze i wszystkie akcesoria znajdujące się wewnątrz letnią wodą i neutralnym mydłem, aby usunąć zapach typowy dla zupełnie nowego produktu, a następnie dokładnie osusz.

## USTAWIENIE TEMPERATURY

- Podłącz urządzenie. Temperatura wewnętrzna jest kontrolowana przez termostat. Dostępnych jest 6 ustawień. 1 – to najcieplejsze ustawienie, a 5 – to najzimniejsze ustawienie, 0 – jest wyłączone.
- Urządzenie może nie pracować w odpowiedniej temperaturze jeśli jest bardzo gorące lub jeśli często otwierasz drzwi.

## POZYCJONOWANIE URZĄDZENIA

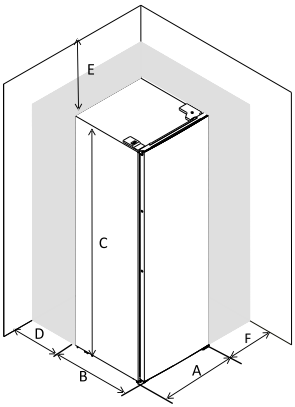
**OSTRZEŻENIE! Przed instalacją przeczytaj uważnie instrukcję w celu zachowania bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.**

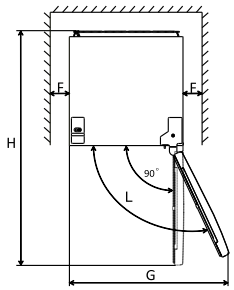
- Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchenki czy kaloryfery, i chroń przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.

**WAŻNE! Nie używaj detergentów ani proszków ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę wykończeniową.**

- Maksymalne parametry działania i bezpieczeństwo są gwarantowane przez utrzymanie właściwej temperatury wewnętrznej dla danej klasy urządzenia, jak podano na tabliczce znamionowej.

**WAŻNE! Konieczne jest zapewnienie dobrej wentylacji wokół lodówki, aby umożliwić rozpraszanie ciepła, wysoką wydajność i niskie zużycie energii. Dlatego wokół lodówki należy zostawić wystarczająco dużo wolnej przestrzeń. Wskazane jest, aby pozostawić co najmniej wolne 50 mm od tyłu lodówki do ściany, przestrzeni po obu bokach, od góry i wolną przestrzeń z przodu.**




| | |
|---|---|
| A | 440 |
| B | 470 |
| C | 510 |
| D | min=50 |
| E | min=50 |
| F | min=50 |
| G | 880 |
| H | 910 |
| L | 135° |

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

## UMIEJSCOWIENIE PÓŁEK W DRZWIACH

Aby przechowywać żywność lub napoje o różnych rozmiarach, półki w drzwiach można umieścić na różnych wysokościach.

Aby dostosować wysokość półek, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:

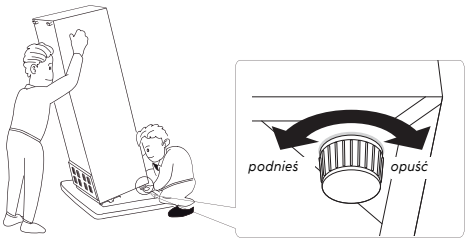
1. Wyjmij półkę, aby ją uwolnić.
2. Wybierz odpowiednią pozycję i dociśnij półkę do dwóch wypukłych płyt, aż będzie całkowicie zablokowana.

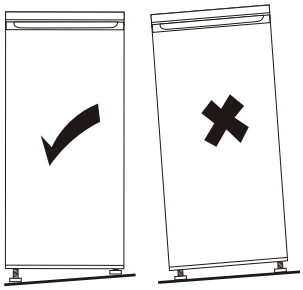
| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia |
|---|---|
| SN | + 10 °C do + 32 °C |
| N | + 16 °C do + 32 °C |
| ST | + 16 °C do + 38 °C |
| T | + 16 °C do + 43 °C |

- Urządzenia nie mogą być narażone na działanie deszczu. Do dolnej tylnej części urządzenia należy zapewnić dopływ wystarczającej ilość powietrza, ponieważ słaba cyrkulacja powietrza może wpływać na wydajność. Urządzenia w zabudowie powinny być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, i chronione przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

## POZIOMOWANIE URZĄDZENIA

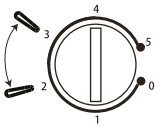
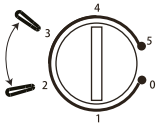
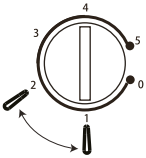
Urządzenie powinno być wypoziomowane, aby wyeliminować wibracje. Aby wypoziomować urządzenie, należy ustawić je w pionie, tak aby dwie stopki regulacyjne były mocno dociśnięte do podłogi. Możesz także wyregulować poziom, wykręcając odpowiedni regulator poziomu z przodu (użyj palców lub odpowiedniego klucza).



## CODZIENNE UŻYTKOWANIE

| Komory lodówki | Rodzaj jedzenia |
|---|---|
| Drzwi lub balkoniki komory chłodziarki | Żywość z naturalnymi konserwantami, np. dżemy, soki, napoje, przyprawy |
| Szuflada na warzywa i owoce | Owoce, zioła i warzywa należy umieszczać oddzielnie w pojemniku.<br>Nie przechowuj bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku w lodówce. |
| Półka lodówki – środkowa | Produkty mleczne, jaja |
| Górna półka lodówki | Żywność nie wymagająca gotowania np. np żywność gotowa do spożycia, wędliny itp |

| Zalecenia dotyczące ustawienia temperatury | | |
|---|---|---|
| Temperatura: Lato, Normalna, Zima | Komora zamrażarki | Komora lodówki |
| Lato | / |  <br>Ustaw na 2-3 |
| Normalna | / |  <br>Ustaw na 2-3 |
| Zima | / |  <br>Ustaw na 1-2 |

W przypadku ustawienia zalecanych ustawień, czas przechowywania w lodówce wynosi nie więcej niż 3 dni.

## AKCESORIA [1]

### Wyjmowane półki/tace

- Do urządzenia dołączone są różnego typu szklane i plastikowe półki do przechowywania lub półki druciane – poszczególne modele mają różne kombinacje i pełnią różne funkcje.

### Komora zamrażarki [2]

- Do zamrażania świeżej żywności i przechowywania zamrożonej i głęboko mrożonej żywności przez długi czas.

### Rozmrażanie produktów [2]

- W komorze chłodziarki.
- W temperaturze pokojowej.
- W kuchence mikrofalowej.
- W konwencjonalnym lub konwekcyjnym piekarniku.
- Rozmrożonej żywności nie należy ponownie zamrażać

1 Jeśli urządzenie zawiera powiązane akcesoria i funkcje.

2 Jeśli urządzenie posiada komorę zamrażania.

# POMOCNE WSKAZÓWKI I PORADY

## ODGŁOSY PODCZAS DZIAŁANIA

Hałasy podczas pracy
Kliknięcia – Ilekroć kompresor włącza się lub wyłącza, słychać kliknięcie.
Buczenie – zaraz po uruchomieniu sprężarki słychać buczenie.
Bąbelkowanie – Gdy czynnik chłodniczy przepływa do cienkich rurek, słychać odgłosy bulgotania lub chlapania.
Rozpryskiwanie – nawet po wyłączeniu sprężarki; hałas ten słychać przez krótki czas.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Zalecamy postępowanie zgodnie z poniższymi wskazówkami, w celu oszczędzania energii.

- Staraj się unikać otwierania drzwi na dłużej.
- Upewnij się, że urządzenie nie jest wystawione na działanie źródeł ciepła (takich jak bezpośrednie światło słoneczne, piekarnik elektryczny, kuchenka, itp.).
- Nie ustawiaj temperatury na niższą niż to konieczne.
- Nie przechowuj w urządzeniu ciepłej lub parującej żywności lub napojów.
- Umieść urządzenie w dobrze wentylowanym, suchym pomieszczeniu. Zapoznaj się z rozdziałem Instalowanie nowego urządzenia.
- Jeśli schemat pokazuje prawidłową kombinację szuflad, pojemnika na żywność i półek, nie zmieniaj kombinacji, ponieważ jest to najbardziej energooszczędna konfiguracja pod względem oszczędzania energii.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA W LODÓWCE ŚWIEŻEJ ŻYWNOŚCI

- Nie wstawiaj gorących potraw bezpośrednio do lodówki lub zamrażarki. Temperatura wewnątrz wzrośnie, co spowoduje, że sprężarka będzie musiała pracować ciężej i zużyje więcej energii.
- Przykrywaj lub zawijaj produkty, szczególnie, gdy mają intensywny smak.
- Umieszczaj żywność tak, aby powietrze mogło swobodnie krążyć wokół niej.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CHŁODZENIA

- Mięso (wszystkie jego rodzaje) owijaj w folię polietylenową i umieść na szklanej półce nad szufladą na warzywa. Zawsze przestrzegaj czasu przechowywania żywności i stosuj daty podane przez producentów.
- Gotowane jedzenie, zimne dania, itp.: powinny być przykryte i mogą być umieszczane na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa powinny być przechowywane w specjalnej szufladzie.
- Masło i ser powinny być zapakowane w opakowanie próżniowe lub plastikową folię.
- Butelki z mlekiem powinny mieć pokrywki i być przechowywane na półkach na drzwiach.

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ze względów higienicznych urządzenie (w tym akcesoria zewnętrzne i wewnętrzne) należy regularnie czyścić (co najmniej raz na dwa miesiące).

**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka albo wyłącz lub wyłącz bezpiecznik.

**Ważne!**
- Wyjmij żywność z urządzenia przed czyszczeniem. Przechowaj w chłodnym miejscu, dobrze okrytą.
- Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą parownicy. Wilgoć może gromadzić się w elementach elektrycznych,
- Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia plastikowych części.
- Oleje eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą niszczyć plastikowe części, np. sok z cytryny lub sok ze skórki pomarańczowej, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy. Nie dopuścić do kontaktu takich substancji z elementami urządzenia.
- Nie używaj żadnych ściernych środków czyszczących.
- Wyczyść urządzenie i akcesoria wewnętrzne za pomocą szmatki i letniej wody. Można również stosować dostępne w handlu detergenty do mycia naczyń.
- Po czyszczeniu przetrzyj czystą wodą i czystą ściereczką do naczyń.
- Gromadzenie się kurzu na skraplaczu zwiększa zużycie energii; raz w roku oczyść skraplacz z tyłu urządzenia miękką szczotką lub odkurzaczem.
- Czyść zablokowany otwór odpływowy z tyłu komory chłodziarki.
- Czyść zablokowany otwór odpływowy za pomocą miękkiej szczotki do butelek; uważaj, aby nie uszkodzić obudowy ostrymi przedmiotami
- Po wyschnięciu urządzenie należy ponownie uruchomić.

PL

## ROZMRAŻANIE

**Rozmrażanie w komorze do przechowywania świeżej żywności**
- Jest automatycznie sterowane poprzez włączenie lub wyłączenie regulatora temperatury, dzięki czemu nie ma potrzeby korzystania z ustawienia odszraniania. Woda z rozmrażania zostanie automatycznie spuszczona do tacy ociekowej przez rurkę odpływową z tyłu urządzenia.

## WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA Z EKSPLOATACJI

- Opróżnij urządzenie
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka
- Dokładnie wyczyść (patrz rozdział: Czyszczenie i pielęgnacja).
- Pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów

# POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

**OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów odłącz zasilanie.**

Czynności wykraczające poza samodzielne rozwiązywane problemów opisane w niniejszej instrukcji, powinien przeprowadzać wykwalifikowany elektryk lub personel.

**WAŻNE! Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentnych inżynierów serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, skontaktuj się ze sprzedawcą lub lokalnym centrum obsługi klienta.**

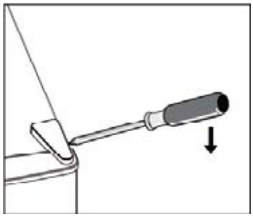
| Problem | Możliwe przyczyny | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa | 1. Urządzenie nie jest włączone.<br>2. Wtyczka sieciowa nie jest podłączona lub jest poluzowana.<br>3. Bezpiecznik przepalił się lub jest uszkodzony.<br>4. Gniazdo jest uszkodzone. | 1. Włącz urządzenie.<br>2. Włóż wtyczkę sieciową.<br>3. Sprawdź bezpiecznik, w razie potrzeby wymień.<br>4. Usterki sieciowe należy naprawić u elektryka. |
| Urządzenie za mocno chłodzi | 1. Temperatura jest ustawiona na zbyt niską. | 1. Ustaw wyższą temperaturę za pomocą regulatora. |
| Jedzenie jest za ciepłe. | 1. Temperatura nie jest odpowiednio wyregulowana.<br>2. Drzwi były otwarte przez dłuższy czas.<br>3. Duża ilość ciepłego jedzenia umieszczono w urządzeniu w ciągu ostatnich 24 godzin.<br>4. Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła. | 1. Przejrzyj sekcję „Pierwsze uruchomienie”.<br>2. Otwórz drzwi tylko na tak długo, jak to konieczne.<br>3. Tymczasowo przełącz regulację temperatury na niższą.<br>4. Proszę zajrzeć do sekcji „Pozycjonowanie”. |
| Oświetlenie wnętrza nie działa | 1. Uszkodzona żarówka. | 1. Prosimy zapoznać się z sekcją „Wymiana żarówki”. |
| Silne gromadzenie się szronu, prawdopodobnie również na uszczelce drzwi. | 1. Uszczelka drzwi nie jest szczelna (prawdopodobnie po odwróceniu drzwi). | 1. Ostrożnie rozgrzej elementy uszczelki drzwi suszarką do włosów (w chłodnym otoczeniu). Jednocześnie ręcznie uformuj rozgrzaną uszczelkę drzwi, aby prawidłowo się osadziła. |
| Nietypowe dźwięki. | 1. Urządzenie nie jest wypoziomowane.<br>2. Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.<br>3. Komponent, np. rura z tyłu urządzenia dotyka innej części urządzenia lub ściany. | 1. Ponownie wyreguluj stopki.<br>2. Lekko przesuń urządzenie.<br>3. W razie potrzeby ostrożnie wygnij element na bok. |
| Sprężarka nie uruchamia się natychmiast po zmianie ustawienia temperatury. | 1. Jest to normalne, nie wystąpił błąd. | 1. Sprężarka uruchamia się po pewnym czasie. |
| Woda na podłodze lub półkach. | 1. Otwór spustowy wody jest zablokowany. | 1. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”. |

## ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

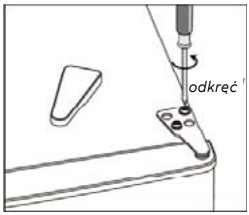
Stronę, na którą otwierane są drzwi można zmienić z prawej (jak w zestawie) na lewą, jeśli pozwala na to miejsce instalacji. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone i puste.

Aby zdjąć drzwi, należy przechylić urządzenie do tyłu maksymalnie do kąta 45 stopni, nie można kłaść urządzenia płasko ponieważ może to uszkodzić układ chłodniczy.

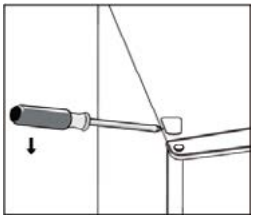
1. Zdejmij osłonę prawego górnego zawiasu.



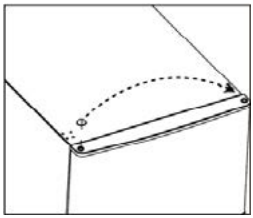
2. Odkręć śruby. następnie zdejmij wspornik zawiasu.



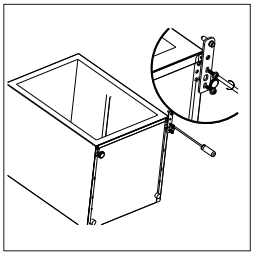

3. Zdejmij osłonę górnej śruby.

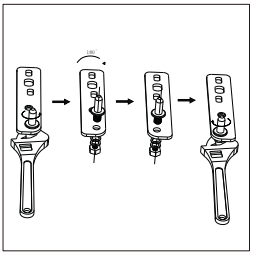


4. Przesuń pokrywę rdzenia z lewej strony na prawą. Następnie unieś górne drzwiczki i umieść je na miękkiej powierzchni, aby zapobiec zarysowaniu.

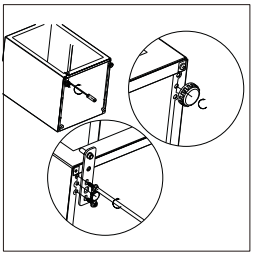


5. Odkręć i wyjmij dolny sworzeń zawiasu, obróć wspornik i zamontuj go ponownie.

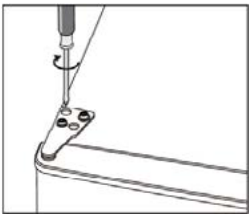




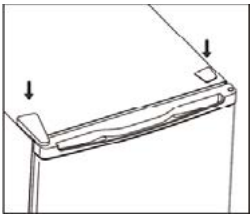
6. Zamontuj ponownie wspornik, mocując dolny sworzeń zawiasu. Wymień oba regulowane progi.



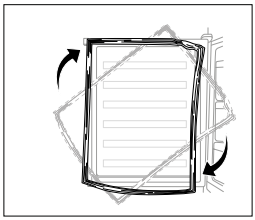
7. Umieść drzwi z powrotem. Upewnij się, ze drzwi są wyrównane w poziomie i w pionie, tak aby uszczelki były zamknięte ze wszystkich stron, zanim ostatecznie dokręcisz zawias.
8. Włóż wspornik zawiasu i przykręć go do górnej części urządzenia.
9. W razie potrzeby dokręć kluczem.



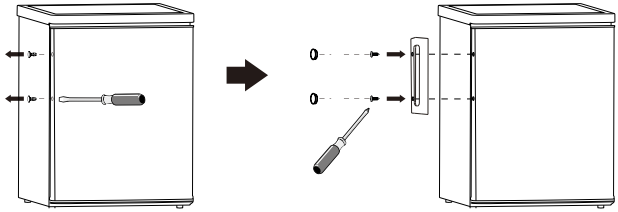
10. Załóż z powrotem osłonę zawiasu i osłonę śruby.



11. Odłącz uszczelki drzwi lodówki, a następnie zamontuj je po obróceniu.



## MONTAŻ ZEWNĘTRZNEJ KLAMKI DRZWI (JEŚLI JEST OBECNA)



PL

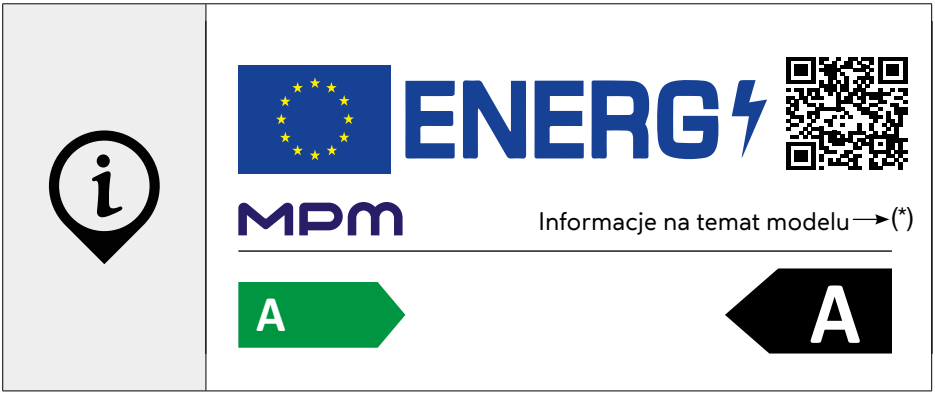
## OCHRONA ŚRODOWISKA

Niniejsze urządzenie (obwód chłodniczy oraz materiały izolacyjne) nie zawiera gazów, które uszkadzają warstwę ozonową. Urządzenie nie może być utylizowane w taki sam sposób, jak odpady domowe. Obwód chłodniczy oraz pianka izolacyjna zawierają łatwopalne gazy, dlatego urządzenie powinno być utylizowane w sposób profesjonalny, zgodny z lokalnymi przepisami. Unikaj uszkodzenia jednostki chłodniczej, w szczególności wymiennika ciepła.

Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpady domowe. Zamiast tego powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnianie odpowiedniego usunięcia produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska oraz życie ludzi, które są możliwe w przeciwnym wypadku. Bardziej szczegółowe informacje na temat przetworzenia tego produktu można uzyskać od władz lokalnych, w punkcie zbiórki odpadów gospodarczych lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

### Materiały opakowaniowe

Materiały opakowaniowe nadają się do ponownego przetworzenia. W tym celu należy umieścić je w odpowiednich pojemnikach na odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.




Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. https://eprel.ec.europa.eu/

## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## WARNINGS AND SAFETY INFORMATION

- For your own safety and in order to use the appliance correctly, please read this manual, including the instructions and warnings contained therein, carefully before installing and using it for the first time. In order not to make unnecessary mistakes and to avoid accidents, it is important to ensure that all persons using the equipment are thoroughly familiar with its operation and safety features. Keep this manual and ensure that it is included with the appliance if it is transferred or sold so that anyone using the appliance during its operation can obtain the relevant information on use and safety.
- To ensure the safety of people and property, the precautions described in the user manual must be observed, as the manufacturer cannot be held responsible for damage caused by negligence.
- Safety of children and other vulnerable persons

### IN ACCORDANCE WITH EN

- This appliance may be operated by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by unsupervised children.
- Children between the ages of 3 and 8 can load and unload refrigeration equipment.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children due to the risk of suffocation.
- Before disposing of the appliance, unplug the appliance from the socket, cut the power cord (as close to the appliance as possible) and remove the door so that playing children can avoid being electrocuted or locked inside the appliance.
- If a unit equipped with magnetic door seals is to replace an older type of unit equipped with a spring (latch) lock on the door or housing, ensure that this has been deactivated before disposal.

This ensures that the device does not become a death trap for the child.

## GENERAL SECURITY MEASURES

**WARNING! The device is intended for use in households and similar places such as:**

- **kitchens at the back of shops, offices and other workplaces;**
- **farms; hotels, motels and other accommodation;**
- **pensions;**
- **catering and other non-retail outlets.**

- **WARNING! Explosive substances, such as flammable gas containers, must not be stored inside the unit.**
- **WARNING! If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service technician or other qualified person to avoid the risk of shock.**
- **WARNING! Do not block the ventilation openings located in the appliance housing or inside the appliance.**
- **WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**
- **WARNING! Take care not to damage the refrigerant circuit.**
- **WARNING! Do not use any electrical appliances in food compartments unless recommended by the manufacturer.**
- **WARNING! Refrigerant and insulating gas are flammable. Equipment to be disposed of must be taken to an authorised waste disposal centre. Do not expose to naked flames.**
- **WARNING! When positioning the unit, ensure that the power cord is not pinched or damaged.**
- **WARNING! Do not place power splitters or extension cords at the rear of the unit.**

## REPLACEMENT OF FLUORESCENT LAMPS

- **WARNING! Fluorescent lamps must not be replaced by the user! If the lamps become damaged, contact the customer service hotline for assistance.**

- This warning applies only to refrigerators equipped with fluorescent lamps.

## REFRIGERANT

- The refrigerant, isobutane (R600a), found in the unit's cooling circuit, is a natural refrigerant with a high degree of environmental compatibility; however, it is flammable. During transport and installation of the unit, care must be taken to ensure that none of the components of the refrigeration circuit are damaged. **The refrigerant (R600a) is flammable.**
- **WARNING - Refrigerators contain refrigerant and insulating gases. Refrigerant and insulating gases must only be disposed of by specialists, as they can cause injury to the eyes and risk spontaneous combustion.**
  Ensure that the refrigerant circuit lines are not damaged before proper disposal.

**WARNING! Risk of fire/flammable materials.**

If the refrigerant circuit has been damaged:
- Avoid open flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the unit is located.

Changing the technical parameters or modifying the product poses a risk.
Damage to the cable may cause a short circuit, fire and/or electric shock.

**Electrical safety**

- **Be careful! Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified or competent person.**
- **Warning! The device must be earthed. The manufacturer accepts no liability if these safety measures are not observed.**

1. Do not extend the power cable.
2. Ensure that the plug is not crushed or damaged. A crushed or damaged plug can overheat and cause a fire.
3. Ensure that the main plug of the appliance is accessible at all times.

4. Do not pull on the main power cable.
5. If the socket into which the plug is connected is loose, do not insert the plug of the power cable into it. There is a risk of electric shock or fire.
6. Do not use the device when the light source inside the device does not have a cover.
7. The fridge is powered by single-phase AC 220~240 V/50 Hz only. If the voltage fluctuations in the user's living area are so great that the voltage exceeds the above-mentioned range, an automatic DC voltage stabiliser of more than 350 W must be used for safety reasons. A special separate power socket must be allocated for the refrigerator, which must not be shared with other electrical appliances. The appliance plug must fit into a socket with a grounding wire.

**Warning! Risk of food contamination**

The following instructions must be followed to prevent food contamination:

- Do not open the door for long periods of time, as this causes the temperature in the appliance chambers to rise significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible areas of the drain system.
- Store raw meat and fish in containers in the fridge so that they do not come into contact with other foods and their juices do not drip onto other products.
- Frozen food compartments marked with two stars are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and ice cubes.
- Chambers marked with one, two and three stars are not suitable for freezing fresh food.
- If the refrigeration unit remains empty for an extended period of time, switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould forming in the unit.

## DAILY USE

- Flammable gases or liquids must not be stored in the unit as there is a risk of explosion.
- Do not use any electrical appliances inside the appliance (e.g. electric ice cream makers, mixers, etc.).
- When disconnecting the plug from the main power socket, always grasp the plug, not the cable.
- Do not place hot objects near plastic components of the appliance.
- Do not place foodstuffs directly next to the air outlet on the rear panel.
- Keep frozen foods packaged according to the frozen food manufacturer's instructions.
- The manufacturer's storage recommendations must be strictly adhered to. Follow storage instructions.
- Do not put fizzy drinks in the freezer! Due to the pressure exerted by the freezing beverage on the container, an explosion and consequent damage to the appliance may occur.
- Frozen food consumed immediately after removal from the freezer can cause frostbite.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Candles, lamps and other objects with an open flame should be kept away from the appliance to prevent fire.
- According to these operating instructions, the appliance is intended for the storage of food and/or beverages in a typical household, as described in this manual.
- The device is heavy. Care should be taken when handling.
- Do not remove or touch products in the freezer compartment with wet/moist hands to avoid skin damage or frostbite.
- Do not, under any circumstances, stand on or lean against the base, drawers, doors or other components of the appliance.
- Once thawed, food must not be refrozen.
- Do not eat ice cream on a stick or ice cubes straight from the freezer, as this can cause frostbite in the mouth and on the lips.
- To avoid objects falling out of the appliance and causing injury or damage to the appliance, do not overload the door shelves or put too much food in the food drawer.

## STORE FOOD ACCORDING TO THE RECOMMENDATIONS IN THE TABLE BELOW

| L.p. | Type of chamber | Target storage temperature [°C] | Suitable for specified products |
|---|---|---|---|
| 1 | Refrigerator | +2 – +8 | Eggs, cooked food, packaged food, fruit and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other products that are not suitable for freezing. |
| 2 | (***)* - Freezer | ≤ – 18 | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended maximum storage time is 3 months - as time passes, nutritional values decrease and the product loses flavour); location suitable for freezing fresh food. |
| 3 | *** - Freezer | ≤ – 18 | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended maximum storage time is 3 months - as time passes, nutritional values decrease and the product loses flavour); not suitable for freezing fresh food. |
| 4 | ** - Freezer | ≤ – 12 | Seafood (fish, prawns, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended maximum storage time is 2 months - as time passes, nutritional values decrease and the product loses flavour); unsuitable place for freezing fresh food. |
| 5 | * - Freezer | ≤ – 6 | Seafood (fish, prawns, crustaceans), freshwater fish and meat products (recommended maximum storage time is 1 month - as time passes, nutritional values decrease and the product loses flavour); not suitable for freezing fresh food. |
| 6 | No stars | -6 – 0 | Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to be consumed preferably within the same day, no later than 3 days). Partially packaged/ sealed processed foods (not intended for freezing) |
| 7 | Cooling | -2 – +3 | Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (Recommended shelf life is 7 days below 0 °C and above 0 °C preferably within the same day, but no longer than 2 days). Seafood (below 0 °C for 15 days, storage above 0 °C not recommended) |

| L.p. | Type of chamber | Target storage temperature [°C] | Suitable for specified products |
|---|---|---|---|
| 8 | Fresh food | 0 – +4 | Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc. (Recommended to be eaten the same day, but within no more than 3 days) |
| 9 | Wine | +5 – +20 | Red wine, white wine, sparkling wine, etc. |

**ATTENTION! Store food products according to the purpose of the chambers or the target storage temperature of the products purchased.**

- If the refrigeration unit remains empty for an extended period of time, switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing inside the unit.



## BE CAREFUL! MAINTENANCE AND CLEANING

- Switch off the unit and unplug the power cord from the main power socket before carrying out maintenance.
- Do not clean the appliance with metal utensils, a steam cleaner, essential oils, organic solvents or abrasive cleaners.
- Do not use sharp objects to remove frost from the unit. Use only a plastic scraper.

## IMPORTANT INFORMATION ON INSTALLATION!

- Follow the instructions given in this manual to prepare the electrical installation correctly.
- Unpack the device and check for damage. If yes, do not connect to the power supply. Report damage immediately to the place of purchase. Keep the packaging in case of damage.
- It is recommended to wait at least four hours before connecting the unit to the power supply to allow the oil to return to the compressor.
- Ensure sufficient air circulation around the unit; failure to do so increases the risk of overheating. Follow the installation instructions to ensure sufficient ventilation.
- The back of the product should not be too close to the wall, thus avoiding touching or even igniting heated components such as the compressor or condenser. To avoid fire, follow the installation instructions.
- The appliance must not be placed near heaters or cookers.

- Ensure that the plug of the power cable is easily accessible once the unit is installed.

## TECHNICAL INSPECTION

- Any electrical work required for servicing should be carried out by a qualified electrician or other competent person.
- The product must be serviced by an authorised service centre and only original spare parts must be used.
  1. If the appliance is frost-free.
  2. If the appliance contains a separate freezer.



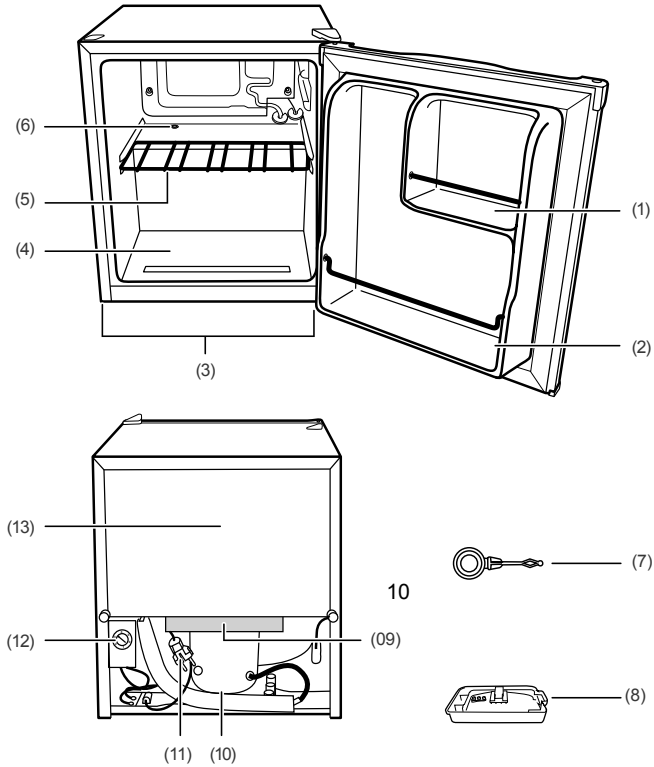
## ENERGY SAVING

- Do not put hot food in the appliance
- Do not pack food close together as this prevents air circulation
- Make sure that the food does not touch the back wall of the chamber

## SAFETY INFORMATION

- If the power goes out, don't open the door
- Don't open the door too often
- Don't keep the door open too long
- Do not set the thermostat to a temperature above low
- All accessories, such as drawers, shelves, balconies, should be placed there to reduce energy consumption.

## DESCRIPTION OF THE DEVICE




1. Small shelf on the door
2. Door shelf/bottle compartment
3. Adjustable feet
4. Bottom of the fridge
5. Wire shelf
6. Defrost water drain
7. Cleaning rod
8. Defrost water container
9. Polystyrene block
10. Insulation
11. Power cable with plug
12. Temperature controller
13. Rear of the refrigerator

**ATTENTION: DUE TO CONTINUOUS MODIFICATIONS TO OUR PRODUCTS, THE REFRIGERATOR MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THE ONE IN THIS MANUAL, BUT ITS FUNCTIONS AND METHODS OF USE REMAIN THE SAME.**

# FIRST USE AND INSTALLATION

## CLEANING BEFORE USE

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all accessories inside with lukewarm water and neutral soap to remove the odour typical of a brand new product, then dry thoroughly.

## TEMPERATURE SETTING

- Connect the device. The internal temperature is controlled by a thermostat. Six settings are available. 1 is the warmest setting and 5 is the coldest setting, 0 is off.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is very hot or if you open the door frequently.

## DEVICE POSITIONING

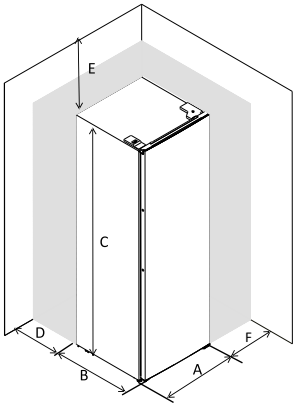
**WARNING! Read the instructions carefully before installation for safety and correct operation of the unit.**

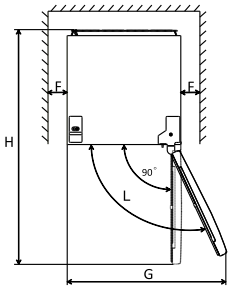
- Position the unit away from heat sources such as cookers or radiators and protect it from direct sunlight.

**IMPORTANT! Do not use detergents or abrasive powders as these can damage the finish coat.**

- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct internal temperature for the appliance class, as indicated on the rating plate.

**IMPORTANT! It is necessary to provide good ventilation around the fridge to allow heat dissipation, high efficiency and low energy consumption. It is therefore important to leave enough free space around the fridge. It is advisable to leave at least 50 mm free from the back of the fridge to the wall, space on both sides, the top and free space at the front.**




| | |
|---|---|
| A | 440 |
| B | 470 |
| C | 510 |
| D | min=50 |
| E | min=50 |
| F | min=50 |
| G | 880 |
| H | 910 |
| L | 135° |

The appliance must be installed in a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the appliance nameplate.

## LOCATION OF SHELVES IN DOORS

To store food or beverages of different sizes, the shelves in the doors can be placed at different heights. To adjust the height of the shelves, follow the instructions below:

1. Remove the shelf to free it.
2. Select the desired position and press the shelf against the two convex plates until it is completely locked.

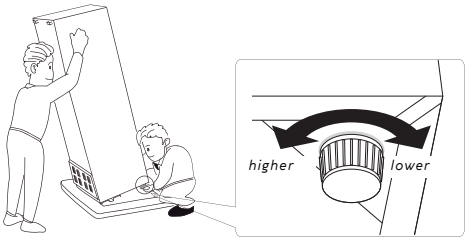
| Climate class | Ambient temperature |
|---|---|
| SN | + 10 °C do + 32 °C |
| N | + 16 °C do + 32 °C |
| ST | + 16 °C do + 38 °C |
| T | + 16 °C do + 43 °C |

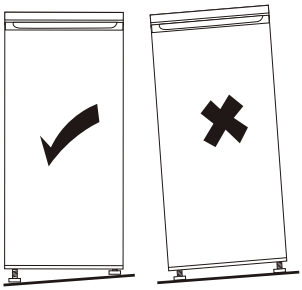
- Equipment must not be exposed to rain. Sufficient airflow must be provided to the lower rear of the unit, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be placed away from heat sources such as radiators and protected from direct sunlight.

## LEVELLING THE APPLIANCE

The unit should be levelled to eliminate vibration. To level the unit, place it vertically so that the two adjustment feet are firmly pressed against the floor. You can also adjust the level by unscrewing the appropriate level adjuster on the front (use your fingers or a suitable spanner).

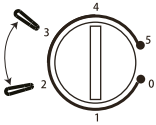
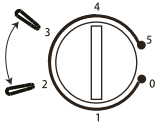
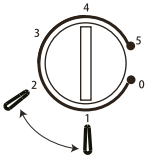




## DAILY USE

| Refrigerator compartments | Type of food |
|---|---|
| Refrigerator compartment doors or balconies | Foods with natural preservatives, e.g. jams, juices, drinks, condiments |
| Fruit and vegetable drawer | Fruits, herbs and vegetables should be placed separately in the container.<br>Do not store bananas, onions, potatoes, garlic in the fridge. |
| Refrigerator shelf - centre | Dairy products, eggs |
| Refrigerator top shelf | Foods that do not require cooking, e.g. ready-to-eat foods, cold cuts, etc. |

| Temperature setting recommendations | | |
|---|---|---|
| Temperature: Summer, Normal, Winter | Freezer compartment | Refrigerator compartment |
| Summer | / |  Set at 2-3 |
| Normal | / |  Set at 2-3 |
| Winter | / |  Set at 1-2 |

If the recommended settings are set, the storage time in the refrigerator is no more than 3 days.

## ACCESSORIES [1]

### Removable shelves/trays

- The unit comes with different types of glass and plastic storage shelves or wire shelves - the different models have different combinations and perform different functions.

### Freezer compartment [2]

- For freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for long periods.

### Defrosting products 2

- In the refrigerator compartment.
- At room temperature.
- In the microwave oven.
- In a conventional or convection oven.
- Thawed food should not be refrozen

1 If the device includes related accessories and functions.

2 If the appliance has a freezing compartment.

# HELPFUL HINTS AND TIPS

## NOISES DURING OPERATION

Noises during operation
Clicks - Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.
Buzzing - as soon as the compressor starts, a buzzing sound can be heard.
Bubbling - When refrigerant flows into thin tubes, bubbling or splashing noises can be heard.
Sputtering - even when the compressor is switched off; this noise can be heard for a short time.

## ENERGY SAVING TIPS

We recommend following the tips below to save energy.

- Try to avoid opening doors for long periods of time.
- Ensure that the appliance is not exposed to heat sources (such as direct sunlight, electric oven, cooker, etc.).
- Do not set the temperature lower than necessary.
- Do not store hot or steaming food or drinks in the appliance.
- Place the unit in a well-ventilated, dry room. Refer to the section Installing a new device.
- If the diagram shows the correct combination of drawers, food container and shelves, do not change the combination, as this is the most energy-efficient configuration in terms of energy savings.

## TIPS FOR STORING FRESH FOOD IN THE REFRIGERATOR

- Do not put hot food directly into the fridge or freezer. The internal temperature will rise, causing the compressor to have to work harder and use more energy.
- Cover or wrap products, especially if they have an intense flavour.
- Place food so that air can circulate freely around it.

## COOLING TIPS

- Wrap meat (all types) in polythene film and place on the glass shelf above the vegetable drawer. Always respect food storage times and use the dates given by manufacturers.
- Cooked food, cold dishes, etc.: should be covered and can be placed on any shelf.
- Fruits and vegetables should be stored in a special drawer.
- Butter and cheese should be packed in vacuum packaging or plastic wrap.
- Milk bottles should have lids and be stored on door shelves.

# CLEANING AND MAINTENANCE

For hygienic reasons, the appliance (including external and internal accessories) should be cleaned regularly (at least once every two months).

**WARNING! Risk of electric shock!**

- The unit must not be connected to the power supply during cleaning. Before cleaning, switch off the appliance and remove the plug from the socket or switch off or disconnect the fuse.

**Important!**

- Remove food from the appliance before cleaning. Store in a cool place, well covered.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture can accumulate in electrical components,
- Hot fumes can lead to damage to plastic parts.
- Essential oils and organic solvents can damage plastic parts, e.g. lemon juice or orange peel juice, butyric acid, acetic acid cleaner. Do not allow such substances to come into contact with appliance components.

- Do not use any abrasive cleaning products.
- Clean the unit and internal accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dishwashing detergents can also be used.
- After cleaning, wipe with clean water and a clean dish cloth.
- Dust accumulation on the condenser increases energy consumption; once a year, clean the condenser at the back of the unit with a soft brush or hoover.
- Clean the blocked drainage opening at the back of the refrigerator compartment.
- Clean blocked drain hole with a soft bottle brush; be careful not to damage the housing with sharp objects
- Once dry, the unit should be restarted.



## DEFROSTING

**Defrosting in the fresh food compartment**

- It is automatically controlled by switching the temperature controller on or off, so there is no need for a defrost setting. The defrost water will automatically drain into the drip tray via the drain tube at the rear of the unit.

## DECOMMISSIONING

- Empty the device
- Pull the plug out of the socket
- Clean thoroughly (see chapter: Cleaning and care).
- Leave the door open to prevent unpleasant odours

## DEALING WITH PROBLEMS

**WARNING! Disconnect the power before troubleshooting.**
Operations beyond the self-service trouble-shooting described in this manual should be carried out by a qualified electrician or personnel.

**IMPORTANT! Repairs to the unit must only be carried out by competent service engineers. Improper repairs can pose a serious risk to the user. If the unit needs to be repaired, contact your dealer or local customer service centre.**

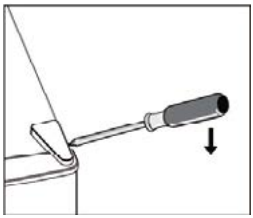
| Problem | Possible causes | Solution |
|---|---|---|
| Device does not work | 1. The device is not switched on.<br>2. The mains plug is not connected or is loose.<br>3. The fuse has blown or is faulty.<br>4. The socket is damaged. | 1. Switch on the device.<br>2. Insert the mains plug.<br>3. Check the fuse, replace if necessary.<br>4. Mains faults should be repaired by an electrician. |
| The appliance cools too much | 1. The temperature is set too low. | 1. Set a higher temperature with the controller. |
| The food is too warm. | 1. The temperature is not properly adjusted.<br>2. The door was open for a long time.<br>3. A large amount of hot food has been placed in the appliance in the last 24 hours.<br>4. The appliance is close to a heat source. | 1. Review the 'Getting Started' section.<br>2. Open the door only for as long as necessary.<br>3. Temporarily switch the temperature control to a lower setting.<br>4. Please take a look at the 'Positioning' section. |
| Interior lighting does not work | 1. Defective bulb. | 1. Please refer to the section "Replacing the bulb". |

| Problem | Possible causes | Solution |
|---|---|---|
| Heavy accumulation of frost, probably also on the door seal. | 1. The door seal is not tight (probably when the door is reversed). | 1. Carefully warm up the door seal components with a hair dryer (in a cool environment). At the same time, shape the heated door seal by hand so that it seats properly. |
| Unusual sounds. | 1. The unit is not level.<br>2. The device touches a wall or other objects.<br>3. A component, e.g. a pipe at the back of the appliance, touches another part of the appliance or a wall. | 1. Readjust the feet.<br>2. Move the device slightly.<br>3. If necessary, carefully bend the element to the side. |
| The compressor does not start immediately when the temperature setting is changed. | 1. This is normal, no error has occurred. | 1. The compressor starts after a certain time. |
| Water on the floor or shelves. | 1. The water drain hole is blocked. | 1. See chapter "Cleaning and maintenance". |

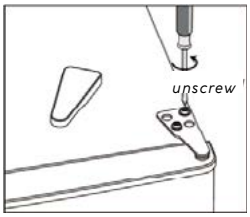
## CHANGING THE DIRECTION OF DOOR OPENING

The side to which the door opens can be changed from the right (as supplied) to the left, if the installation space permits. Make sure the device is unplugged and empty. To remove the door, tilt the appliance back to a maximum angle of 45 degrees; do not lay the appliance flat as this may damage the refrigeration system.

1. Remove the right upper hinge cover.

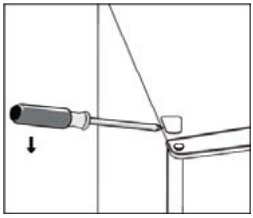


2. Remove the screws. then remove the hinge bracket.

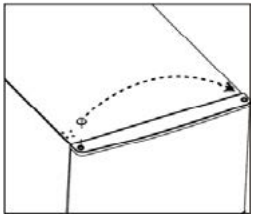



EN

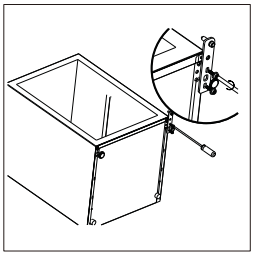
3. Remove the top screw cover.

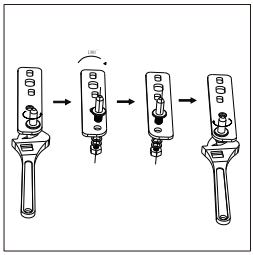


4. Slide the core cover from left to right. Then lift the top door and place it on a soft surface to prevent scratching.

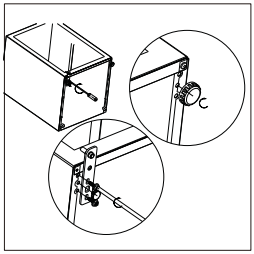


5. Unscrew and remove the lower hinge pin, rotate the bracket and reinstall it.

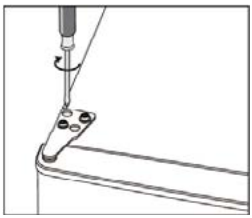




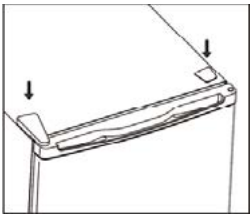
6. Reinstall the bracket by fixing the lower hinge pin. Replace both adjustable thresholds.



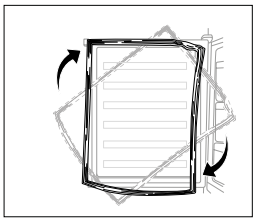
7. Put the door back in place. Make sure the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the hinge.
8. Insert the hinge bracket and screw it to the top of the unit.
9. If necessary, tighten with a spanner.



10. Put the hinge cover and bolt cover back on.

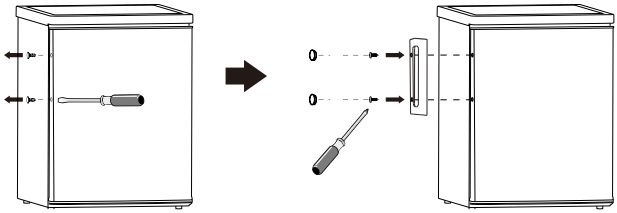


11. Detach the fridge door seals, then fit them after turning.





## FITTING AN EXTERNAL DOOR HANDLE (IF PRESENT)



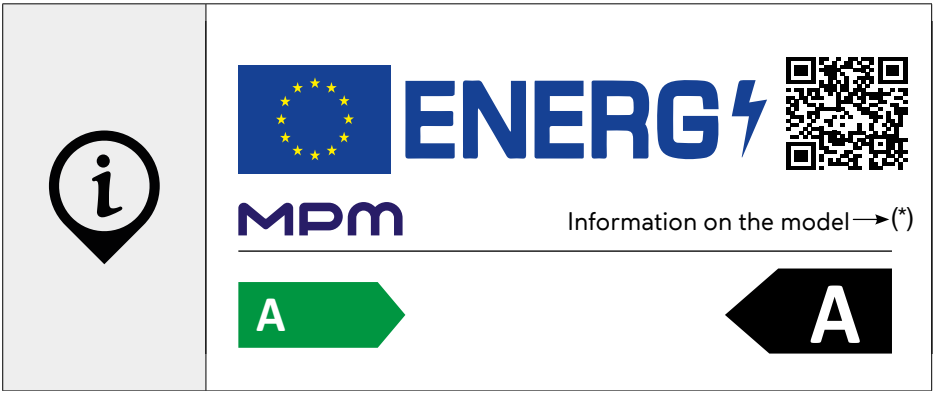
## ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance (refrigeration circuit and insulation materials) does not contain gases that damage the ozone layer. The appliance must not be disposed of in the same way as household waste. The refrigeration circuit and insulation foam contain flammable gases, so the unit should be disposed of professionally in accordance with local regulations. Avoid damaging the refrigeration unit, in particular the heat exchanger.

The symbol on the product or packaging indicates that the product must not be treated as household waste. Instead, it should be taken to a suitable collection point for the treatment of electrical and electronic equipment. Ensuring proper disposal of the product will help to avoid potential negative consequences for the environment and human life that are otherwise possible. More detailed information on how to recycle this product can be obtained from your local authority, your household waste collection point or the shop where you purchased it.

### Packaging materials

Packaging materials are recyclable. To do this, they should be placed in appropriate waste containers in accordance with local waste disposal regulations.




You can access the model information stored in the product database by visiting the following sites and searching for the model identifier (*), which can be found on the energy label. https://eprel.ec.europa.eu/

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

**Poland**

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Задля вашої власної безпеки та для правильного використання приладу, будь ласка, уважно прочитайте цей посібник, включаючи інструкції та попередження, що містяться в ньому, перед встановленням та першим використанням приладу. Щоб не робити непотрібних помилок і уникнути нещасних випадків, важливо переконатися, що всі особи, які користуються обладнанням, досконально ознайомлені з його роботою і функціями безпеки. Зберігайте цей посібник і переконайтеся, що він додається до приладу в разі його передачі або продажу, щоб кожен, хто користується приладом під час його роботи, міг отримати відповідну інформацію про використання та безпеку.
- Для забезпечення безпеки людей і майна необхідно дотримуватися запобіжних заходів, описаних в інструкції з експлуатації, оскільки виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну через недбалість.
- Безпека дітей та інших вразливих осіб

### ВІДПОВІДНО ДО СТАНДАРТУ EN

- Цим приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони роблять це під наглядом або були проінструктовані про безпечне використання приладу і розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з пристроєм. Очищення та технічне обслуговування користувачем не повинно виконуватися дітьми без нагляду.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть завантажувати та розвантажувати холодильне обладнання.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Тримайте всю упаковку подалі від дітей через ризик удушення.
- Перед утилізацією приладу вимкніть його з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб діти, які граються, не були уражені електричним струмом або заблоковані всередині приладу.

- Якщо пристрій, оснащений магнітними дверними ущільнювачами, замінює старіший тип пристрою, оснащений пружинним замком на дверцятах або корпусі, перед утилізацією переконайтеся, що його було деактивовано. Це гарантує, що пристрій не стане смертельною пасткою для дитини.

## ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пристрій призначений для використання в домогосподарствах і подібних місцях, таких як:**

- **кухні в задній частині магазинів, офісів та інших робочих місць;**
- **фермерські господарства; готелі, мотелі та інші заклади розміщення;**
- **пенсії;**
- **заклади громадського харчування та інші нероздрібні торгові точки.**

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вибухонебезпечні речовини, такі як балони з горючими газами, не можна зберігати всередині пристрою.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо кабель живлення пошкоджено, його повинен замінити виробник, сервісний технік або інша кваліфікована особа, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не перекривайте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі приладу або всередині приладу.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Будьте обережні, щоб не пошкодити контур холодоагенту.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте електричні прилади у відсіках для харчових продуктів, якщо це не рекомендовано виробником.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Холодоагент та ізоляційний газ легкозаймисті. Обладнання, що підлягає утилізації, має бути**

**передане до авторизованого центру утилізації відходів. Не піддавати дії відкритого вогню.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Розміщуючи пристрій, переконайтеся, що шнур живлення не перетиснутий і не пошкоджений.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не розміщуйте розгалужувачі живлення або подовжувачі на задній панелі пристрою.**

## ЗАМІНА ЛЮМІНЕСЦЕНТНИХ ЛАМП

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Флуоресцентні лампи не повинні замінюватися користувачем! Якщо лампи пошкоджені, зверніться за допомогою на гарячу лінію обслуговування клієнтів.**
- Це попередження стосується лише холодильників, обладнаних люмінесцентними лампами.

## ХОЛОДОАГЕНТ

- Холодоагент ізобутан (R600a), який використовується в контурі охолодження агрегату, є природним холодоагентом з високим ступенем екологічної сумісності; тим не менш, він є легкозаймистим. Під час транспортування та встановлення агрегату необхідно подбати про те, щоб жоден з компонентів холодильного контуру не був пошкоджений. **Холодоагент (R600a) є легкозаймистим.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Холодильники містять холодоагент та ізоляційні гази. Холодоагент та ізоляційні гази повинні утилізуватися тільки фахівцями, оскільки вони можуть спричинити травми очей і ризик самозаймання.**
  Перед належною утилізацією переконайтеся, що лінії контуру холодоагенту не пошкоджені.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик пожежі / легкозаймистих матеріалів.**

Якщо пошкоджено контур холодоагенту:
- Уникайте відкритого вогню та джерел займання.
- Ретельно провітрюйте приміщення, в якому знаходиться пристрій.

Зміна технічних параметрів або модифікація продукту становить ризик.

Пошкодження кабелю може призвести до короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.

**Електробезпека**

- **Обережно! Будь-які електромонтажні роботи, необхідні для встановлення цього приладу, повинні виконуватися кваліфікованим або компетентним фахівцем.**
- **Попередження! Пристрій повинен бути заземлений. Виробник не несе відповідальності за недотримання цих заходів безпеки.**

1. Не подовжуйте кабель живлення.
2. Переконайтеся, що штекер не роздавлений і не пошкоджений. Розчавлений або пошкоджений штекер може перегрітися і спричинити пожежу.
3. Переконайтеся, що штепсельна вилка приладу завжди доступна.
4. Не тягніть за кабель живлення.
5. Якщо розетка, до якої підключена вилка, не закріплена, не вставляйте в неї вилку кабелю живлення. Існує ризик ураження електричним струмом або пожежі.
6. Не використовуйте пристрій, якщо джерело світла всередині пристрою не закрите кришкою.
7. Холодильник живиться тільки від однофазної мережі змінного струму 220~240 В/50 Гц. Якщо коливання напруги в житловому приміщенні користувача настільки великі, що напруга виходить за межі вищезазначеного діапазону, з міркувань безпеки необхідно використовувати автоматичний стабілізатор напруги постійного струму потужністю понад 350 Вт. Для холодильника повинна бути виділена спеціальна окрема розетка, яку не можна використовувати спільно з іншими електроприладами. Штепсельна вилка приладу повинна вставлятися в розетку із заземлювальним проводом.

**Попередження! Ризик забруднення харчових продуктів**

Щоб запобігти забрудненню харчових продуктів, необхідно дотримуватися наступних інструкцій:

- Не відчиняйте дверцята на тривалий час, оскільки це призводить до значного підвищення температури в камерах приладу.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з харчовими продуктами, а також доступні ділянки зливної системи.
- Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах у холодильнику, щоб вони не контактували з іншими продуктами, а їхній сік не капав на інші продукти.
- Відсіки для заморожених продуктів, позначені двома зірочками, призначені для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або приготування морозива та кубиків льоду.
- Камери, позначені однією, двома і трьома зірочками, не підходять для заморожування свіжих продуктів.
- Якщо холодильна камера залишається порожньою протягом тривалого часу, вимкніть її, розморозьте, почистіть, висушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню цвілі в холодильній камері.

## ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- У пристрої не можна зберігати легкозаймисті гази або рідини, оскільки існує ризик вибуху.
- Не використовуйте електричні прилади всередині приладу (наприклад, електроморозильники, міксери тощо).
- Від'єднуючи вилку від розетки, завжди тримайтеся за вилку, а не за кабель.
- Не кладіть гарячі предмети біля пластикових компонентів приладу.
- Не ставте харчові продукти безпосередньо біля вентиляційного отвору на задній панелі.
- Зберігайте заморожені продукти упакованими відповідно до інструкцій виробника заморожених продуктів.

- Необхідно суворо дотримуватися рекомендацій виробника щодо зберігання. Дотримуйтесь інструкцій зі зберігання.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру! Через тиск заморожуваного напою на контейнер може статися вибух і, як наслідок, пошкодження приладу.
- Заморожені продукти, спожиті одразу після виймання з морозильної камери, можуть спричинити обмороження.
- Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів.
- Свічки, лампи та інші предмети з відкритим полум'ям слід тримати подалі від приладу, щоб запобігти пожежі.
- Згідно з цією інструкцією з експлуатації, прилад призначений для зберігання продуктів харчування та/або напоїв у типовому домогосподарстві, як описано в цьому посібнику.
- Пристрій важкий. Слід дотримуватися обережності при поводженні.
- Не виймайте і не торкайтеся продуктів у морозильній камері мокрими/вологими руками, щоб уникнути пошкодження шкіри або обмороження.
- За жодних обставин не ставайте на основу, шухляди, дверцята або інші компоненти приладу і не притуляйтеся до них.
- Після розморожування продукти не можна заморожувати.
- Не їжте морозиво на паличці або кубики льоду прямо з морозильної камери, оскільки це може призвести до обмороження рота і губ.
- Щоб уникнути випадіння предметів з приладу та травмування або пошкодження приладу, не перевантажуйте полиці дверцят і не кладіть занадто багато продуктів у шухляду для продуктів.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ПРОДУКТИ ВІДПОВІДНО ДО РЕКОМЕНДАЦІЙ, НАВЕДЕНИХ У ТАБЛИЦІ НИЖЧЕ

| Л.П. | Тип камери | Цільова температура зберігання [°C] | Підходить для вказаних продуктів |
|---|---|---|---|
| 1 | Холодильник | 2 (8) | Яйця, готова їжа, упакована їжа, фрукти та овочі, молочні продукти, торти, напої та інші продукти, які не підходять для заморожування. |
| 2 | (***)* - Морозильна камера | ≤ – 18 | Морепродукти (риба, креветки, молюски), прісноводні рибні та м'ясні продукти (рекомендований максимальний термін зберігання - 3 місяці - з плином часу поживна цінність знижується і продукт втрачає смак); місце, придатне для заморожування свіжих продуктів. |
| 3 | *** - Морозильна камера | ≤ – 18 | Морепродукти (риба, креветки, молюски), прісноводні рибні та м'ясні продукти (рекомендований максимальний термін зберігання - 3 місяці - з плином часу поживна цінність знижується і продукт втрачає смак); не підходить для заморожування свіжих продуктів. |
| 4 | ** - Морозильна камера | ≤ – 12 | Морепродукти (риба, креветки, молюски), прісноводні рибні та м'ясні продукти (рекомендований максимальний термін зберігання - 2 місяці - з плином часу поживна цінність знижується і продукт втрачає смак); невідповідне місце для заморожування свіжих продуктів. |
| 5 | * - Морозильна камера | ≤ – 6 | Морепродукти (риба, креветки, молюски), прісноводні рибні та м'ясні продукти (рекомендований максимальний термін зберігання - 1 місяць - з плином часу поживна цінність знижується і продукт втрачає смак); не підходить для заморожування свіжих продуктів. |
| 6 | Ніяких зірок. | 6 (0) | Свіжа свинина, яловичина, риба, курятина, деякі упаковані напівфабрикати тощо. (Рекомендується вживати бажано в той самий день, не пізніше ніж через 3 дні). Частково упаковані/ запечатані напівфабрикати (не призначені для заморожування) |

| Л.П. | Тип камери | Цільова температура зберігання [°C] | Підходить для вказаних продуктів |
|---|---|---|---|
| 7 | Охолодження | 2 (3) | Свіжа/заморожена свинина, яловичина, курятина, прісноводні рибні продукти тощо. (Рекомендований термін зберігання - 7 днів при температурі нижче 0 °C і вище 0 °C, бажано в той самий день, але не довше 2 днів). Морепродукти (нижче 0 °C протягом 15 днів, зберігання вище 0 °C не рекомендується) |
| 8 | Свіжі продукти | 0 (4) | Свіжа свинина, яловичина, риба, курятина, готові страви тощо. (Рекомендується з'їсти в той же день, але не більше ніж через 3 дні) |
| 9 | Вино | 5 (20) | Червоне вино, біле вино, ігристе вино тощо. |



**УВАГА! Зберігайте харчові продукти відповідно до призначення камер або цільової температури зберігання придбаних продуктів.**

- Якщо холодильний агрегат залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, почистіть, висушіть і залиште дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню цвілі всередині агрегату.

## ОБЕРЕЖНО! ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПРИБИРАННЯ

- Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть пристрій і витягніть шнур живлення з розетки.
- Не чистіть прилад металевим посудом, пароочисником, ефірними оліями, органічними розчинниками або абразивними миючими засобами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення інею з пристрою. Використовуйте тільки пластиковий скребок.

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ!

- Дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику, щоб правильно підготувати електричну установку.
- Розпакуйте пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Якщо так, не підключайте його до джерела живлення. Про пошкодження негайно повідомляйте в місце придбання. Зберігайте упаковку на випадок пошкодження.

- Рекомендується зачекати щонайменше чотири години перед підключенням пристрою до електромережі, щоб дати можливість маслу повернутися в компресор.
- Забезпечте достатню циркуляцію повітря навколо пристрою; якщо цього не зробити, підвищується ризик перегріву. Дотримуйтесь інструкцій з монтажу, щоб забезпечити достатню вентиляцію.
- Задня частина виробу не повинна розташовуватися надто близько до стіни, щоб уникнути дотику або навіть займання нагрітих компонентів, таких як компресор або конденсатор. Щоб уникнути пожежі, дотримуйтесь інструкцій з монтажу.
- Прилад не можна розміщувати поблизу обігрівачів або кухонних плит.
- Переконайтеся, що штекер кабелю живлення легко доступний після встановлення пристрою.



## ТЕХНІЧНИЙ ОГЛЯД

- Будь-які електричні роботи, необхідні для обслуговування, повинні виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- Виріб повинен обслуговуватися в авторизованому сервісному центрі, при цьому повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини.
  1. Якщо прилад не замерзає.
  2. Якщо в приладі є окрема морозильна камера.

## ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

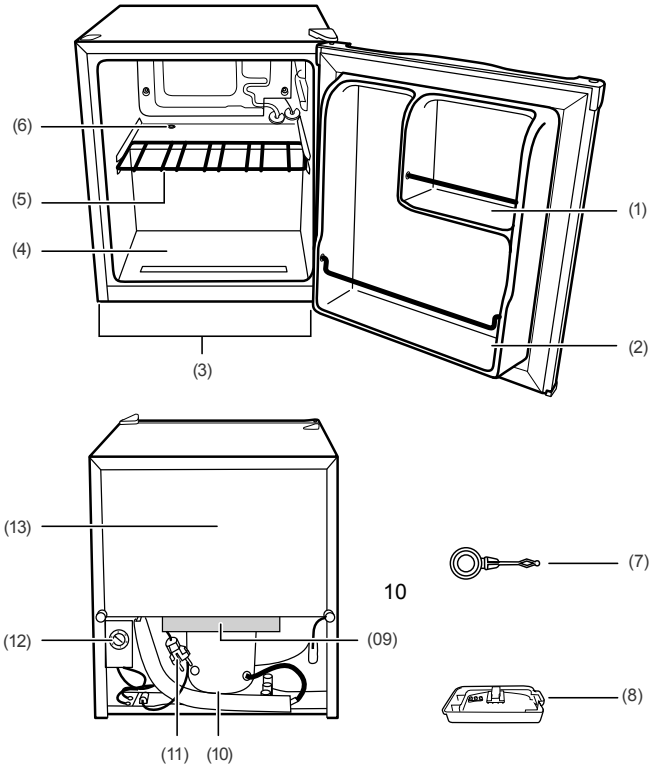
- Не кладіть у прилад гарячу їжу
- Не пакуйте продукти близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря
- Переконайтеся, що їжа не торкається задньої стінки камери

## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Якщо вимкнулося світло, не відчиняйте двері
- Не відчиняйте двері занадто часто
- Не тримайте двері відчиненими занадто довго
- Не встановлюйте термостат на температуру вище низької
- Всі аксесуари, такі як шухляди, полиці, балкони, повинні бути розміщені там, щоб зменшити споживання енергії.

## ОПИС ПРИСТРОЮ






1. Невелика поличка на дверях
2. Дверна полиця/відділення для пляшок
3. Регульовані ніжки
4. Дно холодильника
5. Дротяна полиця
6. Злив води для розморожування
7. Чистячий стрижень
8. Розморозьте ємність для води
9. Полістирольний блок
10. Ізоляція
11. Кабель живлення з вилкою
12. Регулятор температури
13. Задня частина холодильника

**ПРИМІТКА: У ЗВ'ЯЗКУ З ПОСТІЙНИМИ МОДИФІКАЦІЯМИ НАШОЇ ПРОДУКЦІЇ, ХОЛОДИЛЬНИК МОЖЕ ДЕЩО ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД ЗОБРАЖЕНОГО В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ, АЛЕ ЙОГО ФУНКЦІЇ ТА СПОСОБИ ВИКОРИСТАННЯ ЗАЛИШАЮТЬСЯ НЕЗМІННИМИ.**

# ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

## ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед першим використанням прилади вимийте внутрішню частину та всі аксесуари теплою водою з нейтральним милом, щоб видалити запах, характерний для нового виробу, а потім ретельно витріть насухо.

## НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Підключіть пристрій. Внутрішня температура контролюється термостатом. Доступно шість налаштувань. 1 - найтепліше налаштування, 5 - найхолодніше, 0 - вимкнено.
- Прилад може працювати при неправильній температурі, якщо він дуже гарячий або якщо ви часто відчиняєте дверцята.

## ПОЗИЦІОНУВАННЯ ПРИСТРОЮ

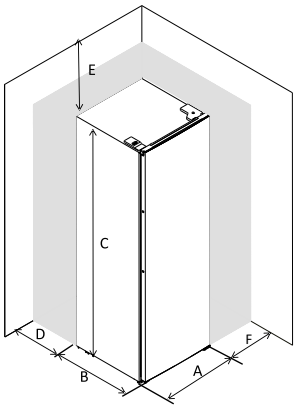
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте інструкцію перед установкою для забезпечення безпеки та правильної роботи пристрою.**

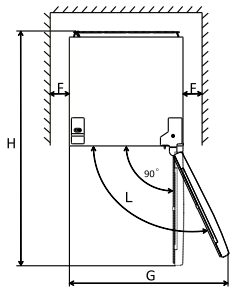
- Розташовуйте пристрій подалі від джерел тепла, таких як плити або радіатори, і захищайте його від прямих сонячних променів.

**ВАЖЛИВО! Не використовуйте миючі засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити фінішне покриття.**

- Максимальна продуктивність і безпека гарантуються завдяки підтримці правильної внутрішньої температури для даного класу приладу, як зазначено на табличці з технічними даними.

**ВАЖЛИВО! Необхідно забезпечити хорошу вентиляцію навколо холодильника, щоб забезпечити розсіювання тепла, високу ефективність і низьке споживання енергії. Тому важливо залишити достатньо вільного простору навколо холодильника. Бажано залишити щонайменше 50 мм вільного простору від задньої стінки холодильника до стіни, простір з обох боків, зверху і вільний простір спереду.**




| | |
|---|---|
| A | 440 |
| B | 470 |
| C | 510 |
| D | min=50 |
| E | min=50 |
| F | min=50 |
| G | 880 |
| H | 910 |
| L | 135° |

Прилад повинен бути встановлений у місці, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на заводській табличці приладу.

## РОЗТАШУВАННЯ ПОЛИЦЬ У ДВЕРЯХ

Для зберігання продуктів або напоїв різного розміру полиці в дверцятах можна розмістити на різній висоті. Щоб відрегулювати висоту полиць, дотримуйтесь інструкцій нижче:

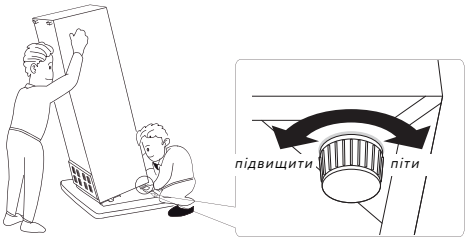
1. Зніміть полицю, щоб звільнити її.
2. Виберіть потрібне положення і притисніть полицю до двох опуклих пластин до повної фіксації.

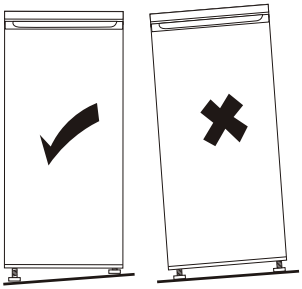
| Кліматичний клас | Температура навколишнього середовища |
|---|---|
| SN | від + 10 °C до + 32 °C |
| N | від + 16 °C до + 32 °C |
| ST | від + 16 °C до + 38 °C |
| >ЖИРИ | від + 16 °C до + 43 °C |

- Обладнання не повинно потрапляти під дощ. Необхідно забезпечити достатній приплив повітря до нижньої задньої частини пристрою, оскільки погана циркуляція повітря може вплинути на продуктивність. Вбудовані прилади слід розміщувати подалі від джерел тепла, таких як радіатори, і захищати від прямих сонячних променів.

## ВИРІВНЮВАННЯ ПРИЛАДУ ЗА РІВНЕМ

Пристрій слід вирівняти, щоб усунути вібрацію. Щоб вирівняти пристрій, поставте його вертикально так, щоб дві регулювальні ніжки були щільно притиснуті до підлоги. Ви також можете відрегулювати рівень, відкрутивши відповідний регулятор рівня на передній панелі (пальцями або відповідним ключем).

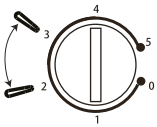
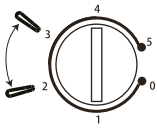
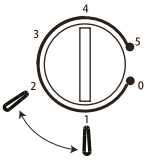


## ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

| Холодильні відділення | Тип їжі |
|---|---|
| Двері холодильної камери або балкони | Продукти з натуральними консервантами, наприклад, джеми, соки, напої, приправи |
| Шухляда для фруктів та овочів | Фрукти, зелень і овочі слід класти в контейнер окремо.<br>Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник у холодильнику. |

| Холодильні відділення | Тип їжі |
|---|---|
| Полиця холодильника - центральна | Молочні продукти, яйця |
| Верхня полиця холодильника | Продукти, які не потребують приготування, наприклад, напівфабрикати, м'ясні нарізки тощо. |

| Рекомендації щодо встановлення температури | | |
|---|---|---|
| Температура Літній, звичайний, зимовий | Морозильна камера | Холодильне відділення |
| Літо | . |  Встановіть на 2-3 |
| Нормально. | . |  Встановіть на 2-3 |
| Зима | . |  Встановіть на 1-2 |

При дотриманні рекомендованих налаштувань час зберігання в холодильнику становить не більше 3 днів.

## АКСЕСУАРИ [1]

### Знімні полиці/лотки

- У комплекті з пристроєм поставляються різні типи скляних і пластикових полиць для зберігання або дротяних полиць - різні моделі мають різні комбінації і виконують різні функції.

### Морозильна камера [2]

- Для заморожування свіжих продуктів і тривалого зберігання заморожених і глибоко заморожених продуктів.

### Розморожування продуктів 2

- У холодильній камері.
- 150 г масла при кімнатній температурі.

1 Якщо пристрій включає відповідні аксесуари та функції.

2 Якщо прилад має морозильну камеру.

- У мікрохвильовій печі.
- У звичайній або конвекційній духовці.
- Розморожені продукти не можна заморожувати

## КОРИСНІ ПОРАДИ ТА ПІДКАЗКИ

### ШУМИ ПІД ЧАС РОБОТИ

Шуми під час роботи
Клацання - щоразу, коли компресор вмикається або вимикається, можна почути клацання.
Дзижчання - як тільки компресор запускається, можна почути звук дзижчання.
Бульбашки - коли холодоагент протікає в тонких трубках, можна почути звуки бульбашок або бризок.
Розпилення - навіть коли компресор вимкнений, цей шум можна почути протягом короткого часу.

### ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

Ми рекомендуємо дотримуватися наведених нижче порад, щоб заощадити енергію.
- Намагайтеся не відчиняти двері протягом тривалого часу.
- Переконайтеся, що прилад не піддається впливу джерел тепла (наприклад, прямих сонячних променів, електричної духовки, плити тощо).
- Не встановлюйте температуру нижче необхідної.
- Не зберігайте в приладі гарячі або парують продукти чи напої.
- Розмістіть пристрій у добре провітрюваному сухому приміщенні. Зверніться до розділу Встановлення нового пристрою.
- Якщо на схемі показана правильна комбінація шухляд, контейнера для продуктів і полиць, не змінюйте її, оскільки це найбільш енергоефективна конфігурація з точки зору економії електроенергії.

### ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ

- Не кладіть гарячу їжу безпосередньо в холодильник або морозильну камеру. Внутрішня температура підвищиться, що змусить компресор працювати інтенсивніше і споживати більше енергії.
- Накривайте або загортайте продукти, особливо якщо вони мають інтенсивний аромат.
- Покладіть їжу так, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо неї.

### ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ

- Загорніть м'ясо (всі види) в поліетиленову плівку і покладіть на скляну полицю над ящиком для овочів. Завжди дотримуйтесь термінів зберігання продуктів і використовуйте дати, вказані виробниками.
- Готова їжа, холодні страви і т.д.: повинні бути накриті і можуть бути розміщені на будь-якій полиці.
- Фрукти та овочі слід зберігати в спеціальній шухляді.
- Масло та сир слід пакувати у вакуумну упаковку або поліетиленову плівку.
- Пляшки з молоком повинні бути закриті кришками і зберігатися на дверних полицях.

## ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

З гігієнічних міркувань пристрій (включаючи зовнішні та внутрішні аксесуари) слід регулярно чистити (не рідше одного разу на два місяці).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека ураження електричним струмом.**

- Під час чищення прилад не повинен бути підключений до електромережі. Перед чищенням вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки або вимкніть чи від'єднайте запобіжник.

**Важливо!**

- Перед чищенням вийміть з приладу продукти харчування. Зберігати в прохолодному місці, добре накритим.
- Ніколи не чистіть прилад за допомогою пароочисника. Волога може накопичуватися в електричних компонентах,
- Гарячі випари можуть призвести до пошкодження пластикових деталей.
- Ефірні олії та органічні розчинники можуть пошкодити пластикові деталі, наприклад, лимонний сік або сік апельсинової цедри, масляна кислота, оцтовий очищувач. Не допускайте контакту таких речовин з компонентами приладу.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення.
- Очистіть пристрій і внутрішні аксесуари ганчіркою та теплою водою. Також можна використовувати наявні у продажу засоби для миття посуду.
- Після очищення протріть чистою водою і чистою ганчіркою для посуду.
- Накопичення пилу на конденсаторі збільшує споживання енергії; раз на рік очищайте конденсатор на задній панелі пристрою м'якою щіткою або пилососом.
- Прочистіть заблокований дренажний отвір у задній частині холодильної камери.
- Прочистіть заблокований зливний отвір м'якою щіткою для пляшок; будьте обережні, щоб не пошкодити корпус гострими предметами
- Після висихання пристрій слід перезапустити.

### РОЗМОРОЖУВАННЯ

**Розморожування у відділенні для свіжих продуктів**

- Він автоматично регулюється шляхом увімкнення або вимкнення терморегулятора, тому немає необхідності в налаштуванні розморожування. Вода від розморожування автоматично стікає в піддон для крапель через зливну трубку на задній панелі приладу.

### ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Випорожніть пристрій
- Витягніть вилку з розетки
- Ретельно очистіть (див. розділ: Прибирання та догляд).
- Залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти появі неприємних запахів

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед усуненням несправностей відключіть живлення.** Операції, що виходять за рамки самостійного усунення несправностей, описані в цьому посібнику, повинні виконуватися кваліфікованим електриком або персоналом.

**ВАЖЛИВО! Ремонт пристрою повинен виконуватися тільки компетентними сервісними інженерами. Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача. Якщо пристрій потребує ремонту, зверніться до дилера або місцевого центру обслуговування клієнтів.**

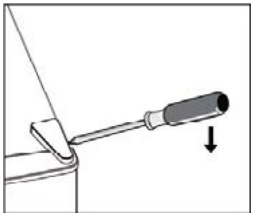
| Проблема | Можливі причини: | Вирішення |
|---|---|---|
| Пристрій не працює | 1. Пристрій не увімкнено.<br>2. Штепсельна вилка не підключена або ослаблена.<br>3. Запобіжник перегорів або несправний.<br>4. Розетка пошкоджена. | 1. Увімкніть пристрій.<br>2. Вставте штепсельну вилку в розетку.<br>3. Перевірте запобіжник, за потреби замініть.<br>4. Несправності в електромережі повинен усувати електрик. |
| Прилад занадто сильно охолоджує | 1. Встановлено занадто низьку температуру. | 1. Встановіть вищу температуру за допомогою регулятора. |
| Їжа занадто тепла. | 1. Температура не відрегульована належним чином.<br>2. Двері були відчинені протягом тривалого часу.<br>3. За останні 24 години в прилад було поміщено велику кількість гарячої їжі.<br>4. Прилад знаходиться поблизу джерела тепла. | 1. Перегляньте розділ "Початок роботи".<br>2. Відчиняйте двері лише на необхідний час.<br>3. Тимчасово переведіть регулятор температури на нижчу температуру.<br>4. Будь ласка, перегляньте розділ "Позиціонування". |
| Внутрішнє освітлення не працює | 1. Несправна лампочка. | 1. Будь ласка, зверніться до розділу "Заміна лампочки". |
| Сильне накопичення інею, ймовірно, також на ущільнювачі дверей. | 1. Ущільнення дверцят нещільне (можливо, коли дверцята перевернуті). | 1. Обережно прогрійте компоненти дверного ущільнювача феном (у прохолодному середовищі). У той же час, вручну сформуйте нагрітий дверний ущільнювач так, щоб він сидів належним чином. |
| Незвичайні звуки. | 1. Блок не є рівним.<br>2. Пристрій торкається стіни або інших предметів.<br>3. Компонент, наприклад, труба в задній частині приладу, торкається іншої частини приладу або стіни. | 1. Переставте ноги.<br>2. Злегка перемістіть пристрій.<br>3. За необхідності акуратно відігніть елемент убік. |
| Компресор не запускається одразу після зміни налаштування температури. | 1. Це нормально, ніякої помилки не сталося. | 1. Компресор запускається через певний час. |
| Вода на підлозі або полицях. | 1. Отвір для зливу води заблоковано. | 1. Див. розділ "Чищення та технічне обслуговування". |

## ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ

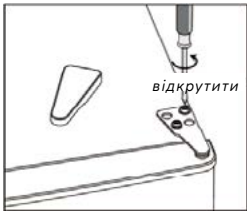
Сторона, в яку відкриваються дверцята, може бути змінена з правої (в комплекті) на ліву, якщо дозволяє монтажний простір. Переконайтеся, що пристрій відключений від мережі та порожній.

Щоб зняти дверцята, нахиліть прилад назад на кут не більше 45 градусів; не кладіть прилад на підлогу, оскільки це може призвести до пошкодження холодильної системи.

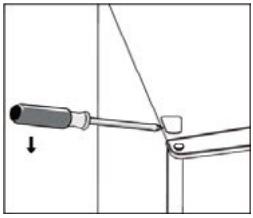
1. Зніміть праву верхню кришку петлі.



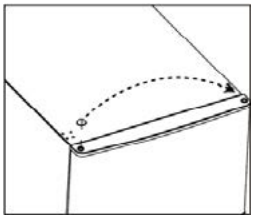
2. Викрутіть гвинти. потім зніміть шарнірний кронштейн.



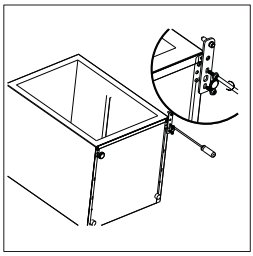

3. Зніміть верхню кришку з гвинтами.

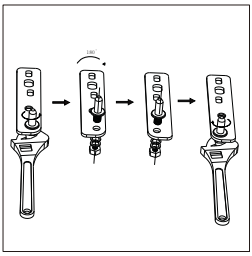


4. Посуньте кришку сердечника зліва направо. Потім підніміть верхні дверцята і покладіть їх на м'яку поверхню, щоб запобігти подряпинам.



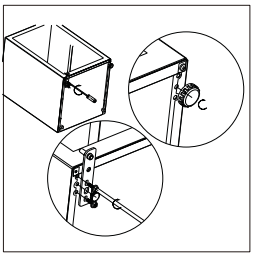
5. Відкрутіть і вийміть нижній штифт шарніра, поверніть кронштейн і встановіть його на місце.



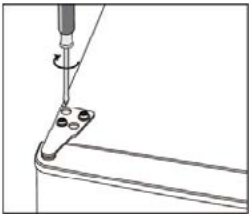




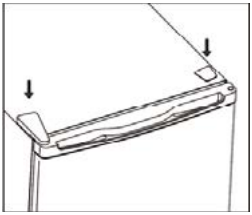
6. Встановіть кронштейн на місце, зафіксувавши нижній штифт шарніра. Замініть обидва регульовані пороги.



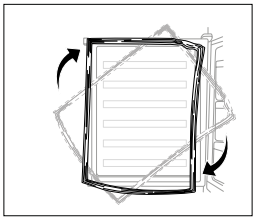
7. Поставте двері на місце. Перш ніж остаточно затягнути петлі, переконайтеся, що дверцята вирівняні по горизонталі та вертикалі, щоб ущільнювачі були закриті з усіх боків.
8. Вставте шарнірний кронштейн і прикрутіть його до верхньої частини пристрою.
9. При необхідності затягніть гайковим ключем.



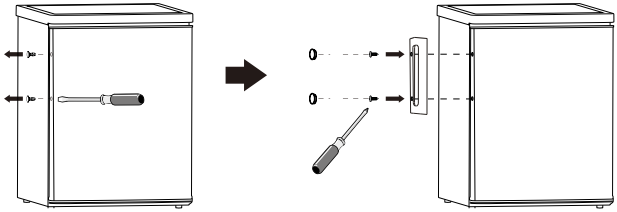
10. Встановіть кришку петлі та кришку болта на місце.



11. Зніміть ущільнювачі дверцят холодильника, а потім встановіть їх, повернувши.



## ВСТАНОВЛЕННЯ ЗОВНІШНЬОЇ ДВЕРНОЇ РУЧКИ (ЗА НАЯВНОСТІ)



## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Цей прилад (холодильний контур та ізоляційні матеріали) не містить газів, що руйнують озоновий шар. Прилад не можна утилізувати так само, як побутові відходи. Холодильний контур та ізоляційна піна містять легкозаймисті гази, тому пристрій слід утилізувати професійно відповідно до місцевих норм. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, зокрема теплообмінника.

Символ на продукті або упаковці вказує на те, що продукт не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Замість цього його слід віднести до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечення належної утилізації продукту допоможе уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та життя людей, які можуть виникнути в іншому випадку. Більш детальну інформацію про те, як утилізувати цей продукт, можна отримати у місцевій владі, в пункті збору побутових відходів або в магазині, де ви його придбали.

### Пакувальні матеріали

Пакувальні матеріали придатні для вторинної переробки. Для цього їх слід помістити у відповідні контейнери для відходів згідно з місцевими правилами утилізації відходів.

Ви можете отримати доступ до інформації про моделі, що зберігається в базі даних продукту, відвідавши вказані нижче веб-сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на етикетці енергоспоживання.
https://eprel.ec.europa.eu/

## Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)

**Польща**

Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

## Szanowny Kliencie!

***Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.***

***W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.***

## **Karta gwarancyjna**/Warranty card

**Data sprzedaży**/
Date of sale

**Podpis sprzedawcy**/
Signature of Seller

**Pieczątka sklepu**/
Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej montażu kuchni gazowej lub elektrycznej

..... .....

miejscowość data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwisdagd@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

| **Data naprawy/** *Date of repair* | **Numer naprawy/** *Number repair* | **Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts* | **Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point* |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**Numer seryjny/**
Serial number

| WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH | | |
|---|---|---|
| **MIEJSCOWOŚĆ** | **ADRES** | **TELEFON** |
| Bartoszyce | Warszawska 10 | 22/ 380-52-42 |
| Bartoszyce | Bema 5 | 690-313-233 |
| Białe Błota | Ziarnista 13 | 22/ 380-52-42 |
| Białystok | Sienkiewicza 55a | 85/ 664-22-05 |
| Bierutów | Konopnickiej 38/6 | 22/ 380-52-42 |
| Bydgoszcz | Pucka 7 | 22/ 380-52-42 |
| Chełm | Zawadówka 74a | 22/ 380-52-42 |
| Chrzanów | Berka Joselewicza 5a | 22/ 380-52-42 |
| Ciechanów | Głowackiego 12 | 23/ 672-48-34 |
| Częstochowa | Paderewskiego 2 | 22/ 380-52-42 |
| Częstochowa | Sikorskiego 4/6 | 22/ 380-52-42 |
| Częstochowa | Niepodległości 30 | 22/ 380-52-43 |
| Ćwiklice | Orzechowa 4e | 22/ 380-52-42 |
| Dzierżoniów | Bohaterów Getta 20 | 22/ 380-52-42 |
| Elbląg | Ogólna 53 | 55/ 232-19-61 |
| Gdańsk | Trakt Sw. Wojciecha 223/225 | 22/ 380-52-42 |
| Gdańsk | Kołobrzeska 69/4 | 22/380-52-43 |
| Gdynia | Wójta Radtkego 34 | 58/ 661-62-08 |
| Golczewo | Zwycięstwa 20 | 22/ 380-52-42 |
| Gorzów Wlkp. | Mościckiego 14 | 22/ 380-52-42 |
| Grajewo | os. Młodych 22 | 86/ 272-45-51 |
| Grodzisk Mazowiecki | Działkowa 5 | 22/ 755-58-72 |
| Grudziądz | Sudecka 16 | 22/ 380-52-42 |
| Grudziądz | Al. 23-go Stycznia 56 | 56/ 462-07-41 |
| Jelenia Góra | Forteczna 2A | 22/ 380-52-42 |
| Kalisz | Górnośląska 44-46 | 62/ 753-43-02 |
| Katowice | Ułańska 16 | 32/ 254-72-28 |
| Kielce | Jana Nowaka Jezioranskiego 73 | 22/ 380-52-42 |
| Kielce | Mielczarskiego 51 | |
| Kiełczów | Wiosenna 29 | 22/ 380-52-42 |
| Koniaków | Koniaków 1060 | 501-216-408 |
| Konin | 3 Maja 33 | 22/ 380-52-42 |
| Komorniki | Żabikowska 89 | |
| Koszalin | Małopolska 1C | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Kościuszki 56 | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Lotnicza 4 | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Krakusa 9 | 22/ 380-52-42 |
| Kraków | Al.Pokoju 20 | 22/ 380-52-42 |
| Krosno | Legionów 2a | 22/ 380-52-42 |
| Kwidzyn | Staszica 22 | 55/ 613-10-13 |
| Legnica | Gniewomirowice 614 | 22/ 380-52-42 |
| Lubawa | Zamkowa 23 | 22/ 380-52-42 |
| Lubin | Magnoliowa 9 | 22/ 380-52-42 |
| Lublin | Betonowa 6 | 22/ 380-52-42 |
| Łomża | Nowogrodzka 73 | 22/ 380-52-42 |
| Łowicz | os. Bratkowice 24-27 | 46/ 830-23-27 |
| Łódź | Marynarska 42 | 22/ 380-52-42 |
| Łódź | Lutomierska 69 lok. 3U | 22/ 380-52-42 |
| Łódź | Kasprzaka 3 | 22/ 380-52-42 |
| Mierzyn | Welecka 50 | 91/ 482-66-63 |
| Międzyrzec P. | Partyzantów 4a | 83/ 371-40-06 |

| WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH | | |
|---|---|---|
| **MIEJSCOWOŚĆ** | **ADRES** | **TELEFON** |
| Mława | Płk. Franciszka Dudzińskiego 14 | 22/ 380-52-42 |
| Munina | Długa 19 | 22/ 380-52-42 |
| Nowy Sącz | Barska 2 | 22/ 380-52-42 |
| Nysa | pl. Staromiejski 7 | 22/ 380-52-42 |
| Olsztyn | Błękitna 9 | 22/ 380-52-42 |
| Opole | Szarych Szeregów 11 | 77/ 457-80-87 |
| Ostrowiec Świętokrzyski | Samsonowicza 18K | 22/ 380-52-42 |
| Piła | Jana Styki 3 | 22/ 380-52-42 |
| Piotrków Trybunalski | Słowackiego 70a | 22/ 380-52-42 |
| Płock | Walecznych 9a paw.4 | 22/ 380-52-42 |
| Puławy | Olszewskiego 10 | 22/ 380-52-42 |
| Racibórz | Wojska Polskiego 6a/3 | 32/ 415-26-04 |
| Radom | Chrobrego 48 | 22/ 380-52-42 |
| Reda | Wodniaków 2/8 | 22/ 380-52-42 |
| Ruda Śląska | Piastowska 8 | 22/ 380-52-42 |
| Ruda Śląska | 1 maja 318 B | 32/ 771-73-12 |
| Rybnik | Skłodowskiej-Curie 7 | 32/ 422-52-97 |
| Rzeszów | Krzyżanowskiego 12a | 22/ 380-52-42 |
| Rzeszów | Słoneczna 1 | 17/ 853-38-63 |
| Siedlce | Partyzantów 27a | 22/ 380-52-42 |
| Sieradz | Al. Pokoju 7 | 43/ 822-71-11 |
| Słupsk | 3-go Maja 77/5 | 22/ 380-52-42 |
| Słupsk | Al. 3 Maja 82/25 | 59/ 843 60 83 |
| Sokolniki | Sokolniki 8/1 | 22/ 380-52-42 |
| Suwałki | Kowalskiego 19 | 87/ 565 56 90 |
| Szczecin | Al.Piastów 28a | 22/ 380-52-42 |
| Szczecin | Chmielewskiego 18 | 22/ 380-52-42 |
| Tarnobrzeg | Kościuszki 24 | 15/ 822-35-74 |
| Tarnów | Graniczna 8a | 22/ 380-52-42 |
| Toruń | Łyskowskiego 29/35 | 56/ 648-01-73 |
| Toruń Grębocin | Łąkowa 5 | 22/ 380-52-42 |
| Trzebiatów | II Pułku Ułanów 1c | 22/ 380-52-42 |
| Wadowice | Pl. Bohaterów Getta 1 | 33/ 823-34-27 |
| Wałbrzych | Długa 39 | 22/ 380-52-42 |
| Wałbrzych | Armii Krajowej 48 | 74/ 846-34-54 |
| Warszawa | Płocka 15a | 22/ 380-52-42 |
| Warszawa | Uniejowska 6 | 22/ 380-52-42 |
| Warszawa | Chmielna 106b/lok.57 | 501-162-992 |
| Wągrowiec | Rogozińska 29e | 67/ 268-53-98 |
| Węgrów | Strażacka 2 | 22/ 380-52-42 |
| Włocławek | Okrzei 46 | 22/ 380-52-42 |
| Włocławek | Okrzei 46 | 54/ 231-22-75 |
| Wrocław | Bora Komorowskiego 18 | 22/ 380-52-42 |
| Zakopane | Kamieniec 21 | 18/ 206-36-54 |
| Zamość | Reja 2 | 22/ 380-52-42 |
| Zbąszynek | Plac Dworcowy 4/1 | 68/ 384-92-10 |
| Zgierz | Parzęczewska 21 | 22/ 380-52-42 |
| Zielona Góra | Wyszyńskiego 34c | 22/ 380-52-42 |
| Żabnica | Graniczna 25 | 33/ 864-25-10 |

NOTATKI

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* MPM

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* MPM *appliances*

UA *Бажаємо вам задоволення від використання нашого продукту і запрошуємо скористатися широкою торговою пропозицією компанії* MPM

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599